



# FAMILIENHEIM UND GARTEN

MAGAZIN FÜR DIE MITGLIEDER IM VERBAND WOHNHEIGENTUM

## Mein Büro zuhause

Verband Wohneigentum  
Weniger Familien im Eigenheim

Bambus  
Das müssen Sie wissen

Mehr Platz bitte!  
Den Keller nutzen

Nachhaltig und schick  
Shopper selber häkeln



# Inhalt

## MEIN VWE

- 3 Weniger Familien im Eigenheim
- 4 Mehr Qualität für Bus und Bahn  
Dem CO<sub>2</sub>-Ausstoß auf der Spur  
Mitmach-Aktion: Ihr seid nicht allein
- 5 Reihenhäuser und WEG-Recht
- 6 Wasser im Keller – was tun?  
Aktuelle Urteile rund ums Haus
- 7 Heiko Zeidler: „Wir wollen unser Leben gestalten“
- 41 Mitteilungen der Landesverbände

## GÄRTNERN

- 8 Grüne Tipps im Februar
- 11 Den Gartenboden verbessern
- 12 Eine Rose ist eine Rose ist eine Rose
- 16 Bambus – das müssen Sie wissen
- 29 Praxistest: Akku-Fugenreiniger
- 30 Mischkulturen im Garten

## BAUEN & EINRICHTEN

- 18 Urlaub am privaten Pool
- 32 Mein Büro zuhause
- 35 Platzreserve im Keller
- 38 Selbst gehäkelt: Shopper für den Wochenmarkt

## GENIESSEN

- 40 Zweierlei mit Linsen

## SERVICE

- 10 Leserforum  
Impressum

**12** Mit ihrer Blütenpracht verzaubert die Königin der Blumen unseren Garten.



## EDITORIAL



*Liebe Leserin,  
lieber Leser,*

wer jetzt vermehrt von zuhause aus arbeitet, braucht mehr als nur ein behelfsmäßiges Büro. Es gibt viele Lösungen für eine gute Arbeitsumgebung. Wir haben Ideen, Einrichtungstipps und Infos zum komfortablen Arbeitsplatz für Sie parat (ab Seite 32).

Im letzten Jahr hat die Nachfrage nach Whirlpools und Schwimmbädern für den Garten zugenommen. Dies wird sicher damit zu tun haben, dass wir viel Zeit zuhause verbracht haben und überlegen, wie wir hier den Freizeitwert noch erhöhen können. Wer in einen Pool investieren möchte, sucht meist einfache Lösungen. Was es hier zu beachten gilt, führen wir ab Seite 18 aus.

Weniger aufwendig, und mit Vorfreude verbunden, ist die Planung der Gartensaison. Die Rose, Königin der Blumen, verwandelt jeden Garten in ein kleines Paradies. Lassen Sie sich von ihr verzaubern und erfahren Sie mehr darüber, wie Sie mit Rosen Ihren Garten blütenreich und duftend gestalten können (ab Seite 12).

Auch Pflanzen freuen sich über gute Nachbarn. Welche Gemüsemischkulturen sich gut vertragen, lesen Sie ab Seite 30. Dies und jede Menge mehr Informationen rund um Haus und Garten finden Sie in dieser neuen Ausgabe.

Herzliche Grüße und bleiben Sie gesund!

Ihre

*C. Teigelkamp*

Cornelia Teigelkamp  
Chefredaktion

Familienheim und Garten ist emissionsarm gedruckt – auf Steinbeis Charisma, einem besonders umweltfreundlich hergestellten Recyclingpapier, das zu 100 % aus Haushaltssammelware gewonnen wird.



[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)

- ressourcenschonend und umweltfreundlich hergestellt
- emissionsarm gedruckt
- überwiegend aus Altpapier

Dieses Druckerzeugnis wurde mit dem Blauen Engel ausgezeichnet

TZ3



# Weniger Familien im Eigenheim

**In keinem anderen EU-Land leben so wenige Haushalte in einer eigenen Immobilie wie in Deutschland. Alarmierend: Erstmals seit 1993 ist die Wohneigentumsquote hierzulande sogar rückläufig. Das ergab eine Analyse von empirica und LBS Research. VWE-Präsident Manfred Jost fordert vor diesem Hintergrund erneut, endlich wirksame politische Rahmenbedingungen für bezahlbares Bauen und Wohnen zu schaffen.**

Die Wohneigentumsquote lag 2018 bei 42 %, das ist ein Prozent weniger als fünf Jahre zuvor. Auch drei Jahrzehnte nach der Wende ergeben sich bei der Entwicklung der Wohneigentumsbildung Unterschiede zwischen Ost und West. Während in der alten Bundesrepublik in den 1980er Jahren noch große Fortschritte gemacht wurden, es aber dann Ende der 90er Jahre erste spürbare Dämpfer gab, wurde der Erwerb einer eigenen Immobilie im Osten erst nach der Wende zu einer wirklichen Option. Es setzte ein kräftiger Aufholprozess ein, der nun stockt – und der Abstand zum Westen ist immer noch groß: Mit gut 36 % lag die Quote in Ostdeutschland in 2018 immer noch um einiges unter jener von knapp 45 % in Westdeutschland.

## UNTERSCHIED ZWISCHEN OST UND WEST

Der Analyse liegen Zahlen der aktuellen Einkommens- und Verbraucherstichprobe (EVS) des Statistischen Bundesamtes zugrunde. Die EVS wird alle fünf Jahre erhoben, rund 60.000 private Haushalte werden zu ihren Lebens-, Vermögens- und Einkommensverhältnissen befragt. Zuletzt fand die Befragung 2018 statt, ein Schwerpunkt lag dabei auf Wohnsituation und -kosten. Die Antworten auf diese Fragen hat das Forschungsinstitut empirica im Auftrag der Landesbausparkassen ausgewertet und die Analyse im Dezember 2020 veröffentlicht.

Spitzenreiter in Sachen Wohneigentum ist die Altersgruppe der 70- bis 79-Jährigen in Westdeutschland mit einer Quote von 58 %. Die westdeutschen Senioren von heute hatten es dank ihres Wohlstandsvorsprungs leichter als die Kriegsgeneration, zu Wohneigentum zu kommen. Und die meisten von ihnen wohnen derzeit immer noch in den Häuschen, die sie oftmals in den 1970er Jahren gebaut haben. Im Osten der Republik leben immerhin 36 % der 70- bis 79-Jährigen im Eigentum; vor 20 Jahren waren es erst 15 %.

## JUNGE FAMILIEN FEHLEN

In den jüngeren Altersgruppen ist der Ost-West-Unterschied über die Jahre geschmolzen, allerdings ist vor allem die nachrückende Generation hier wie dort weniger erfolgreich bei der Wohneigentumsbildung als die Generation ihrer Eltern. In 2008 hatten 34 % der Ostdeutschen und 37 % der Westdeutschen im Alter von 30 bis 39 Jahren den Sprung ins Wohneigentum bereits geschafft, zehn Jahre später waren es noch 25 bzw. 30 % in diesem Alter.

Auch die mittlere Altersgruppe der 40- bis 49-Jährigen hat Schwierigkeiten bei der Wohneigentumsbildung. Zwar sind unverändert die „klassischen“ Familien mit Abstand am häufigsten von allen Haushaltstypen selbstnutzende Wohneigentümer, sie wohnen aber nicht mehr ganz so häufig in den eigenen vier Wänden: Waren es 2008 in Westdeutschland fast 73 % der Familien, sind es heute noch knapp 69 %; im Osten sieht es ähnlich aus.

Diese Zahlen zeigen die dringende Notwendigkeit, junge Familien auf dem Weg in die eigenen vier Wände zu unterstützen, betont Manfred Jost, Präsident des Verbandes Wohneigentum (VWE). Welche Bedeutung die Sicherheit des eigenen Häuschens oder der eigenen Wohnung habe, werde in Krisenzeiten wie der Corona-Pandemie ganz besonders deutlich, erinnert der VWE-Präsident. Höchste Zeit, dass die Politik das selbstgenutzte Wohneigentum nicht nur am Rande wahrnehme, sondern die Rahmenbedingungen für bezahlbares Bauen und Wohnen schaffe. Trotz niedriger Zinsen sei durch gestiegene Grundstücks-, Bau- und Nebenkosten die Baufinanzierung oft schwierig. Jost spricht sich dafür aus, das Eigenkapital junger Familien zu stärken, unter anderem durch die Verstärkung des Baukindergelds über diese Legislaturperiode hinaus und die Reduzierung der Erwerbsnebenkosten.

**LBS Research/Ah**

**Mehr Info:** Unter Federführung des Verbraucherzentrale Bundesverbands (vzbv) haben 13 Mitgliedsverbände, darunter der Verband Wohneigentum, Forderungen zum bezahlbaren Bauen und Wohnen erarbeitet: [www.verband-wohneigentum.de/bv/on229673](http://www.verband-wohneigentum.de/bv/on229673)

## Mehr Qualität für Bus und Bahn

Der öffentliche Verkehr muss attraktiver werden. Dazu sollte eine konzertierte Aktion bei der Bundeskanzlerin einberufen werden, vergleichbar der „Konzertierten Aktion Mobilität“ mit den Autobossen. Mit dieser Forderung ist ein breites Verbändebündnis unter Federführung des Verbraucherzentrale Bundesverbands (vzbv), zu dem der Verband Wohneigentum (VWE) gehört, an die Öffentlichkeit gegangen. Ein Jahr lang hatten der vzbv und Fachleute aus 13 weiteren Verbänden und Organisationen, darunter VWE-Präsident Manfred Jost, Schwachpunkte herausgearbeitet und Lösungsvorschläge entwickelt, die in drei Positionspapieren zusammengefasst wurden (zu finden auf unserer Webseite unter: <https://www.verband-wohneigentum.de/bv/on233851>). Zwei der von den Verbraucherschützern vorgeschlagenen Maßnahmen: zum einen die „Fahrgaststimme“, eine bundesweite und unabhängige Fahrgastvertretung, die Nutzerbe-



dürfnisse empirisch erforscht. Und zum anderen der „Hausanschluss Mobilität“, der – vergleichbar den städtischen Hausanschlüssen für Kanalisation, Strom und Wärme – als ein effizientes Netz auch in dünn besiedelten Gebieten die Erreichbarkeit ohne eigenes Auto gewährleisten soll, auch mit bedarfsgesteuerten Angeboten wie Sammeltaxis oder Rufbussen.

vzbv/Ah

## Dem CO<sub>2</sub>-Ausstoß auf der Spur

Wie fällt eigentlich der eigene CO<sub>2</sub>-Fußabdruck aus? Je nach Lebensstil kann das sehr unterschiedlich sein. Besonders viele Treibhausgase entstehen in den Bereichen Mobilität, Wohnen und Ernährung – hier liegen also die wichtigsten Stell-schrauben für Veränderungen auf dem Weg zu einem möglichst klimaneutralen Leben. Nur ein Beispiel: Die Produktion von 1 kg Rindfleisch verursacht zwischen 11 und 30 kg Treibhausgasemission, Obst oder Gemüse liegen bei weniger als 1 kg. Mit dem jetzt aktualisierten CO<sub>2</sub>-Rechner des Umweltbundesamtes (UBA) kann der persönliche CO<sub>2</sub>-Ausstoß ermittelt werden: [https://uba.co2-rechner.de/de\\_DE/](https://uba.co2-rechner.de/de_DE/)

UBA/Ah



Tim (7) und Pia (6) produzieren zusammen mit ihrer Mama VWE-Mitglied Maike Biert Mund-Nasen-Masken. Spenden gehen an die Kinderkrebshilfe.

## Mitmach-Aktion: Ihr seid nicht allein!

Durchhalten, heißt es in diesen oft zermürenden Corona-Zeiten. Mit Abstand und Einfallsreichtum versuchen viele, den Alltag für andere und sich selbst angenehmer zu gestalten. Dabei sind es oft kleine Dinge, die in dieser Krise stärken und berühren. Darauf möchten wir mit unserer Mitmach-Aktion „Ihr seid nicht allein“ den Blick richten. Welche Ideen haben Sie, um dem Corona-Blues zu trotzen? Was hat Ihnen Freude gemacht? Wie unterstützen Sie nahe Menschen?

Wir freuen uns auf Ihre Bilder und Geschichten und belohnen die schönsten Ideen. Mehr zu unserer Mitmach-Aktion online auf unserer Webseite.

FI



# Reihenhäuser und WEG-Recht

**Hat die WEG-Reform auch Auswirkungen auf Reihenhaussiedlungen? In der Tat gibt es Eigentümer von Reihenhäusern, die betroffen sind.**

Eigentümergeinschaften sind nicht auf Etagenwohnungen beschränkt. So kommt es vor, dass auch für Reihenhäuser die Neuregelungen des reformierten Wohnungseigentumsmodernisierungsgesetzes (WEMoG; in Kraft seit dem 01.12.2020) gelten – sowohl im Neubau als auch in älteren Bestandssiedlungen.

## GRÜNDE FÜR EINE WEG

Die gemeinsame Nutzung einer Wärmezeugungsanlage oder der gemeinsame Einsatz von erneuerbaren Energien, die Notwendigkeit der Nutzung einer Privatstraße oder der Verzicht des Bauträgers auf Parzellierung eines großen Grundstücks können beispielsweise Gründe für die Rechtsform der Wohnungseigentümergeinschaft (WEG) bei einer Reihenhaussiedlung sein.

Wohneigentümer in einer derartigen Reihenhaussiedlung haben daher dieselben Rechte und Pflichten wie diejenigen in einem Mehrfamilienhaus. Nicht jedem, der ein Reihnhaus kauft – oder in einem wohnt –, ist das direkt klar. Wie bei Mehrfamilienhäusern gilt auch für Eigentümer in diesen Reihenhäusern, dass sie nur Herr in der Wohnung, aber nicht „Herr im Haus“ sind.

Demgegenüber kann der Eigentümer, der das Haus mit Grundstück auf seinen eigenen Namen im Grundbuch eingetragen hat, also derjenige Hausbesitzer, den man in der Regel mit dem Begriff Hauseigentümer assoziiert, seinen Stellplatz und seinen Garten nutzen, wie es ihm beliebt.

Gehört aber sein Haus zu einer WEG, wäre erst einmal zu klären, ob er ein eingetragenes Sondernutzungsrecht für Garten und Stellplatz hat oder ob dies nach der Teilungserklärung der WEG zum Sondereigentum gehört. Sondernutzungsrechte können durch Änderungen der Teilungserklärung abgeändert oder aberkannt werden. Für eine Dachsanierung, einen neuen Fassadenanstrich oder den Austausch der Fenster braucht der WEG-Eigentümer einen Beschluss der WEG. Der Hausbesitzer in einer WEG sollte auf jeden Fall die

Teilungserklärung und die Gemeinschaftsordnung kennen, damit er weiß, was er zu tun und zu lassen hat. Der „normale“ Hauseigentümer braucht sich um derartige Fragen nicht zu kümmern.

## KAUF EINES REIHENHAUSES

Daher sollte ein Käufer, der vermeintlich ein Haus mit Grundstück kauft, spätestens dann, wenn er im Kaufvertrag beispielsweise die Formulierung „Wohnung 1“ liest oder er von einer Teilungserklärung für das Objekt erfährt, wissen, dass er sich in eine Wohneigentümergeinschaft mit allen Rechten und Pflichten einkauft.

Oft werden sonst erst mit den Jahren die damit verbundenen Herausforderungen deutlich (eingeschränkte Entscheidungsmöglichkeiten, Verwaltung nach WEG-Recht, gemeinsame Instandhaltungsrücklage, jährliche Eigentümerversammlung, Hausgeld etc.). Auch bei einem Verkauf der Immobilie an erfahrene potentielle Käufer ist das Eingebundensein in eine WEG kein Pluspunkt.

## AUSWIRKUNGEN DER WEG-REFORM

Die Auswirkungen der WEG-Reform auf diese Reihenhaussiedlungen sind dieselben wie für die Wohnungseigentümer in einem Mehrfamilienhaus. Wichtig daher:

Eigentümer, Käufer und Interessenten sollten Verwaltervertrag, Teilungserklärung und Gemeinschaftsordnung (Gestaltung des Gemeinschaftseigentums, Garten, Haus, Freifläche ohne Einzäunung) sorgfältig lesen und prüfen, ob sie möglicherweise durch das neue WEGesetz teilweise außer Kraft gesetzt oder überholt werden. Sollte beispielsweise in der Teilungserklärung die Einladungsfrist für die jährliche Eigentümergeinschaft noch zwei Wochen betragen, muss jetzt aufgrund der gesetzlichen Neuregelung die Frist für die Einladung von drei Wochen eingehalten werden. Ein anderes Beispiel: Waren nach dem „alten“ WEGesetz drei Miteigentümer für den Verwaltungsbeirat zu bestellen, sind nunmehr ein oder zwei Mitglieder ausreichend, ein alleiniger Beirat ist dann gleichzeitig der Vorsitzende und trägt die ganze Verantwortung. Er hat nach neuem Recht auch die Aufgabe, den Verwalter zu kontrollieren, nicht nur wie früher zu unterstützen. **Re**

# Wasser im Keller – was tun?



**Steht nach einem Starkregen oder durch Hochwasser von Flüssen und Bächen der Keller unter Wasser, ist schnelles, aber besonnenes Handeln wichtig.**

Besonnen deshalb, weil Wasser Lebensgefahr bedeuten kann. Worauf Sie in einer solchen Situation grundsätzlich achten sollten:

- ▶ Den Keller keinesfalls einfach betreten. Erst den Strom abstellen. Kommen Sie durch das Hochwasser nicht an die Hauptverteilung heran, wenden Sie sich an den Energieversorger.
- ▶ Wenn der Strom abgestellt ist: Überprüfen Sie, ob eventuell gefährliche Substanzen (wie beispielsweise Heizöl) ausgelaufen sind. Sollte dies der Fall sein, informieren Sie die Feuerwehr.
- ▶ Dokumentieren/Fotografieren Sie die Schäden und informieren Sie die Versicherung. Der Versicherungsschutz

greift nur, wenn eine Absicherung gegen Naturgefahren (sogenannte Elementarschadenversicherung) besteht.

- ▶ Folgeschäden sollten geringgehalten werden. Deshalb zügig mit dem Leerpumpen der überfluteten Räume beginnen.
- ▶ Beschädigte Einrichtungsgegenstände/Möbel ausräumen. Für diese Schäden ist die Hausratversicherung zuständig.
- ▶ Anschließend die Bereiche trocknen, die technischen Geräte können beispielsweise im Baumarkt ausgeliehen werden.
- ▶ Bei sehr hohen Pegelständen kann erst mit dem Abpumpen des Wassers begonnen werden, wenn diese Stände gesunken sind und das abgepumpte Wasser auch abfließen kann.

**VWE NRW/Ah**

## Aktuelle Urteile rund ums Haus

### BAUMFÄLLKOSTEN GEHÖREN ZUR GARTENPFLEGE GLEICHER ABSTAND FÜR ALLE

Das Fällen und Entsorgen abgestorbener, kranker oder morscher Bäume gehört zur Gartenpflege im Mietverhältnis, so dass die Kosten als Betriebskosten umlagefähig sind. Im vorliegenden Fall stritten Mieter und ein Vermieter über die Umlagefähigkeit der in der Nebenkostenabrechnung für das Jahr 2018 aufgeführten Kosten für das Fällen zweier abgestorbener Ebereschen, das Fällen einer absterbenden Kirsche und eines Goldregens, die Totholzentrfernung an einer Birke und einer Esche an der Straße in Klettertechnik sowie das Laden, Abfahren und Entsorgen des Schnittguts.

Das Amtsgericht München hatte die Mieter in der ersten Instanz zur Zahlung der Nachforderung an den klagenden Vermieter verurteilt. Dem schloss sich das Landgericht München an. Dass Kosten für das Fällen von Bäumen im Regelfall erst nach Jahrzehnten entstehen, begründe hier keine besondere Schutzwürdigkeit der Mieterseite. Bei Vertragsschluss könnten entsprechende Informationen eingeholt werden. (LG München, 31 S 3302/20) **vz bv**

Wasser predigen und selbst Wein trinken – das geht nicht. Im vorliegenden Fall hatte ein Grundstückseigentümer sich gegen eine Baugenehmigung gewehrt, die einem Nachbarn von der Baubehörde ausgestellt worden war. In den Plänen seien geltende Abstandsflächen nicht eingehalten, so seine Begründung. Er selbst hatte aber bereits im selben Umfang Abstände nicht eingehalten.

Dazu das OVG: Es entspreche dem allgemeinen Rechtsverständnis, dass jemand sich nicht gegen Beeinträchtigungen zur Wehr setzen könne, die er zuvor selbst ähnlich verursacht hat. Erst aus der Störung des nachbarlichen Gleichgewichts und nicht schon aus der Abweichung von öffentlich-rechtlichen Normen ergebe sich der Abwehranspruch des Nachbarn. (OVG für das Land Nordrhein-Westfalen, 7 A 1510/18)

**W. B.**



Lösungen gesucht: Heiko Zeidler, der sächsische Ministerpräsident Michael Kretschmer und der Landtagsabgeordnete Holger Gasse (v. li.)

## „Wir wollen unser Leben gestalten“

**Der Siedlerverein Moränensiedlung Portitz hat beim VWE-Bundeswettbewerb 2020 eine Sonderauszeichnung für bürgerschaftliches Engagement erhalten. Der Vorsitzende Heiko Zeidler im Interview:**

**Herr Zeidler, die Jury lobt die in Ihrem Siedlerverein gepflegte lebendige politische Diskussionskultur und die kritische Auseinandersetzung mit geschichtlichen Themen. Woher dieses Interesse an Politik und Geschichte?**

**Heiko Zeidler:** Wir alle möchten harmonisch und gut miteinander leben. Wir möchten uns zuhause und in unserem Quartier wohlfühlen. Oft wird in Gesprächen über Zustände, Entwicklungen und Ereignisse geschimpft. Und sehr oft bleibt es dabei. Fragen werden nicht gestellt, Veränderungsvorschläge nicht gemacht. Hier versuchen wir, im Austausch mit den von uns gewählten „Entscheidern“ Lösungen für Probleme zu finden. Letztlich auch, um so an der Weiterentwicklung im Ortsteil aktiv teilzunehmen.

Zudem gehen wir Fragen nach wie: Woher kommen wir? Unter welchen Umständen wurde unsere Siedlung erbaut? – Das ist ohne Geschichtsbetrachtung nicht möglich. Kein leichtes Unterfangen, da unsere Siedlungen in den 1930er Jahren entstanden sind. Die Generation des Zweiten Weltkrieges hatte aus verschiedenen Gründen einen Mantel des Schweigens ausgebreitet. Nur äußerst selten wurde in den Familien und in der Öffentlichkeit über diese Zeit gesprochen. Zeitzeugen gibt es kaum noch. In der DDR-Zeit wurde einseitig der Antifa-Kampf betont, die „Grautöne“ jener Zeit blieben jedoch außen vor. Der Frage, warum in den 1930er Jahren so viele Menschen der „neuen Zeit“ entgegenjubelten, wurde nicht nachgegangen. Den konkreten Ereignissen vor Ort hat sich kaum einer gestellt, es wird Zeit, dies einmal aufzuarbeiten.

**Was bieten Sie hier konkret an?**

Wir wollen unser Leben gestalten – und nicht nur verwalten. Unerlässlich ist es dabei, die Fragen unserer Mitglieder aufzunehmen und an Kompromissen für Lösungen zu arbeiten. Die Zusammenarbeit mit den weiteren Vereinen hier vor Ort und gewählten Gremien hat da eine Schlüsselrolle.

Zu Jahresbeginn hat es sich beispielsweise eingebürgert, mit Vereinen und Einrichtungen sowie den Politikern des Wahlkreises bei einem Neujahrsgespräch einen gemeinsamen Veranstaltungskalender vorzustellen. Mit der Kandidatur zu Wahlen auf kommunaler, Landes- oder Bundesebene werden die Politiker zu Bürgergesprächen eingeladen und bei einer gemeinsamen Ortsrundfahrt über ihren zukünftigen Wahlkreis informiert. Dass Abgeordnete Schirmherrschaften zu wichtigen Vereinshöhepunkten übernehmen, hat nun ebenfalls schon Tradition und eine gute Außenwirkung. Für seine politische Arbeit braucht der Vorstand Fleiß und einen langen Atem. Das Wichtigste sind aber Respekt und die Bereitschaft zum Kompromiss, die eine Diskussion auf Augenhöhe ermöglichen.

Seit fünf Jahren gestalten wir regelmäßig eine Vortragsreihe „History“, um die Geschichte vor der eigenen Haustür zu beleuchten. Wichtiger Pool an Informationen – bis hin zu Dokumenten und Fotomaterialien – sind die Erlebnisse unserer älteren Generation. Für uns hilfreich sind auch Stadt- und Staatsarchive, Nachbarvereine oder Gedenkstätten und Ortschronisten. Heute reicht unsere Vortragsreihe von der Siedlerbewegung im gesamten Ortsteil mit elf Siedlungsteilen (1919-1939) bis zu den uns ehemals umgebenden riesigen Rüstungsunternehmen, wo auch unsere Siedler mit Zwangsarbeitern und KZ-Häftlingen gearbeitet haben. Die mit Grün überwucherten Ruinenlandschaften sind heute noch zu sehen, ebenso das Mahnmal der Opfer von KZ und Zwangsarbeit.

**Sie investieren für Ihr Ehrenamt viel freie Zeit. Was macht das Ehrenamt für Sie aus?**

Vielleicht braucht man ein gewisses „Helfersyndrom“, um sich für andere einzusetzen? Gemäß der Devise, „Was sich nicht bewegt, kann auch keine Spuren hinterlassen“, möchte ich schon kleine Spuren hinterlassen. Fest steht, Ehrenamt ist selten nur Ehre, sondern viel Arbeit für ein gutes Zusammenleben in unserer Siedlung und darüber hinaus. Letztlich habe ich selbst ein Interesse an einer Gemeinschaft, die zusammensteht und Freude am Leben hat.

**Ah**

# Grüne Tipps im Februar

Im Garten ist noch geduldiges Abwarten und Pläneschmieden angesagt. Trotz der zunehmenden Kraft der Sonne, etlicher grün schimmernder Blattknospen und der balzenden Meisen gehören auch Wintereinbrüche und Kälte zum Februar.

## WO SIE JETZT SCHNEIDEN KÖNNEN

Die heller werdenden Tage regen **Stauden** und **Ziergräser** zu neuem Leben an. Es wird Zeit, für den jungen Austrieb Platz zu schaffen und die vorjährigen, **abgestorbenen** Reste zu entfernen. Mit der Rasenkantenschere oder auf größeren Flächen mit einer Motorsense geht das flott von der Hand. Legen Sie die abgeschnittenen Stauden vorerst unzerkleinert auf einen gesonderten Haufen, damit die darin überwinterten Tiere ungestört ihre Winterruhe beenden können. Danach ist das Schnittgut ein wertvoller Rohstoff für den Kompost.

Wenn der Boden aufgetaut und etwas abgetrocknet ist, können Sie mit dem **Pflanzen** oder **Teilen** von **Stauden** beginnen. Das Teilen dient einerseits der Vermehrung und andererseits der Regeneration blühfauler Stauden. Dazu wird der Wurzelstock ausgegraben, in wenige Stücke geteilt und diese erneut eingepflanzt. Wählen Sie möglichst einen anderen Standort, um Bodenmüdigkeit auszuschließen und reichern Sie den Boden mit Komposterde an. Danach sorgt kräftiges Angießen für den notwendigen Bodenkontakt der Wurzeln. Frühlingsstauden, die bereits austreiben, sollten Sie erst nach der Blüte teilen.

**Hortensien** sind wegen der dekorativen und sehr haltbaren Blütenstände beliebt. Als Gartenpflanze eignen sich verschiedene Arten, die unterschiedlich **zurückgeschnitten** werden sollten. Übrigens, alle Hortensien mögen viel Wasser und reichlich Humus.

Schneiden Sie bei der **Schneeballhortensie** (*Hydrangea arborescens*) im Frühjahr alle Triebe etwa 10 cm über dem Boden ab. Dadurch bilden sich jährlich kräftige Triebe mit großen Blütendolden, die ab Juli blühen werden.

Auch die **Rispenhortensie** (*Hydrangea paniculata*) wird im Frühjahr geschnitten. Damit sich ein Busch bildet, bleiben die älteren Zweige stehen. An diesen werden die vorjährigen Triebe bis auf einen 10 cm kurzen Stummel eingekürzt, um einen starken Neuaustrieb zu fördern.

Die **Bauernhortensie** (*Hydrangea macrophylla*) wächst langsam und bleibt in den ersten Jahren ungeschnitten. Nur die verwelkten Blütenstände sollten Sie direkt unter der Dolde, noch oberhalb der neuen Knospe, entfernen. Zur Regenera-



Schneeglöckchen und Winterlinge

tion älterer Sträucher werden einzelne Triebe möglichst tief an der Basis entfernt.

Ältere Sorten der Bauernhortensie bilden die Blütenknospen im frühen Herbst, die dann im folgenden Sommer aufblühen. Ein Rückschnitt der Zweige im Frühjahr würde den Sommerflor vernichten. Neu sind Sorten auf dem Markt, die ihre Blütenknospen erst nach dem Blattaustrieb im Frühjahr bilden und im selben Jahr blühen. Bei dieser Sortengruppe ist ein Rückschnitt im zeitigen Frühjahr sinnvoll. Der Schnitt fördert die Bildung neuer Triebe und verstärkt den Blütenansatz.

Die **Kletterhortensie** (*Hydrangea petiolaris*) kann bei Bedarf im Frühjahr oder Herbst geschnitten werden.

## OBSTGEHÖLZE AUSLICHTEN

Die Veränderung des Klimas ermöglicht, dass die **Pflanzzeit** von Obstgehölzen immer früher beginnt, etwa zeitgleich mit der Blüte der Schneeglöckchen.

Bei der Auswahl der Obstart und der Sorte gibt es einiges zu bedenken: Das Gehölz soll robust und widerstandsfähig gegen Krankheiten und Schädlinge sein und zu den natürlichen Gegebenheiten wie Klima, Bodenart und Lichtverhältnissen passen. Bei Obstbäumen ist zusätzlich die Wahl der „Unterlage“ wichtig, denn die bestimmt den Wuchscharakter. Fast alle Obstbäume sind Veredelungen, die aus einer „Unterlage“, die entweder schwach, mittel oder stark wächst, und der gewünschten Sorte besteht. Um die optimale Kaufentscheidung zu treffen, ist ausreichende Information oder kompetente Beratung erforderlich.

**Spalierobst** ist speziell und kann eine Alternative zum üblichen Obstbaum sein. Vorteilhaft ist, dass die Baumkrone sich nur in zwei Richtungen ausbreitet und daher weniger Platz beansprucht. Ferner profitieren die Früchte stärker vom Sonnenlicht, da sie frei und offen hängen. Wird das Spalierobst an einer Südwand gepflanzt, ist sogar in einer kühleren Region der Anbau von Aprikose und Pfirsich möglich. Auch Birnbäume haben es gern kuschelig warm und profitieren von einer Südlage. Ob im Osten, Süden oder Westen, die unmittelbare

Nähe zu einer Wand mindert die Gefahr, dass Spätfröste die Blüten schädigen. Als Spalier können Sie alle weniger stark wachsenden Obstbäume ziehen, entweder an einer Wand oder frei an gespannten Drähten im Garten. Wer Spalierobst nicht selbst formieren möchte, kann im Fachhandel vorgeformte Bäume kaufen.

Falls noch Obstgehölze **ausgelichtet** werden sollen, ist jetzt die Zeit optimal. Warten Sie trockenes Wetter ab, damit beim Schneiden und Sägen möglichst wenig Pilzsporen übertragen werden. Für die Gehölze ist leichter Frost bis  $-5^{\circ}\text{C}$  ungefährlich.

Noch sind Blattläuse und ähnliche Schädlinge in Winterruhe. Aber ihre aktive Zeit wird kommen. Viele **Vogelarten** sind erfolgreiche **Insektenjäger** und lassen sich vielleicht mit geeigneten Nistplätzen dauerhaft in den Garten locken. Nistkästen, dichte Sträucher und Hecken sind bevorzugte Brutplätze.

### SAISONSTART IM GEWÄCHSHAUS

Noch lohnt es, leere Gemüsebeete mit Laub, gehäckselten Stauden oder Ernterückständen zu bedecken, denn die Kälte kann noch andauern. Die **Mulchschicht** ist für Regenwürmer sowie die im Boden lebenden Mikroorganismen Nahrung und Wärmeschutz zugleich. Ferner bewahrt sie den Boden vor Schlagregen, der die lockere Oberschicht verdichtet, vor Austrocknung und Erosion.

Der frühe **Aussattermin** im **Freiland** erweist sich oft als Fehlstart. Je nach Region ist es sicherer, mit der Aussaat von Frühgemüse, wie Möhre, Petersilie, Spinat oder Zwiebel bis zum März oder April zu warten.

Risikoreich, aber nicht aussichtslos, ist die Aussaat von **Puffbohnen** (*Vicia faba*) ab Ende Februar. Die jungen Pflanzen vertragen Frost bis  $-4^{\circ}\text{C}$ . Diese überwiegend in Norddeutschland angebaute Bohnenart versorgt sich mit Stickstoff selbst, weil sie den in der Luft vorhandenen Stickstoff binden kann. Sie ist auch als Pionierpflanze nützlich, weil ihre Pfahlwurzeln den Boden tief lockern.

Ungefährdeter sind frühe Aussaaten im unbeheizten Gewächshaus oder Frühbeet. Hier kann, wenn Vlies zur Abdeckung bereitgehalten wird, die Gemüsesaison jetzt beginnen.

Auberginen und Paprika haben eine lange Entwicklungszeit. Wenn Sie **Jungpflanzen** auf der **Fensterbank** anziehen möchten, ist jetzt die passende Zeit für die Aussaat.

Tomaten-Sämlinge entwickeln sich schneller. Es genügt, wenn sie frühestens Anfang März ausgesät werden.

### WISSENSWERTES RUND UM DIE SAAT

Beim Samenkauf wird oft zu den modernen **Hybridsorten**, den F1-Sorten, gegriffen. Nachteilig ist, dass ein Nachbau, also das Ernten und Aussäen dieser Samen nicht zum Erfolg führt. Die Nachkommen sind nämlich nicht mit der ursprünglichen F1-Sorte identisch, sie fallen unterschiedlich aus.

**Traditionssorten** lassen sich hingegen sehr erfolgreich nachbauen. Sie sind „samenfest“ und verändern ihre Eigenschaften nicht. Traditionssorten haben sich bewährt und an das Klima angepasst.

Wenn noch Saat aus vergangenen Jahren vorhanden ist, sollte deren Keimkraft durch einen **Keimtest** geprüft werden. Testen Sie bei Zimmertemperatur. Legen Sie dazu feuchtes Küchenpapier auf einen Teller, verteilen Sie darauf zehn Samenkörner und decken Sie sie mit einem zweiten Teller ab. Die Saat ist einwandfrei, wenn sieben Samenkörner keimen. Sind es weniger als die Hälfte, lohnt die Aussaat nicht. Liegt das Ergebnis dazwischen, sollte die übliche Aussaatmenge verdoppelt werden.

Die Dauer der Haltbarkeit von Saatgut ist unterschiedlich: Nur ein bis zwei Jahre lagerfähig sind die Samen von Karotten, Pastinaken, Porree (Lauch), Schnittlauch und Zwiebeln. Besonders lange bleiben Endivien, Gurken, Kohlgewächse, Kürbis, Melone und Zucchini keimfähig, etwa sechs Jahre.

### BIO AUS DEM GARTEN!

Erzeugnisse in Bio-Qualität stammen aus ökologisch kontrolliertem Anbau. Der Begriff ist geschützt und in der EU gesetzlich definiert. Die Art und Weise des Anbaus lässt sich aber auch im Garten umsetzen. Die Grundidee ist eine umweltschonende natürliche Kreislaufwirtschaft.

Wenn Sie sich im Garten an die Bio-Regeln halten wollen, dann gilt:

- ▶ natürliche Düngung (Kompost, Gründünger, Stalldung, Hornspäne, Gesteinsmehl, Kalk),
- ▶ kein Einsatz von chemisch-synthetischen Pflanzenschutzmitteln,
- ▶ keine Gentechnik.

Zur nachhaltigen Kreislaufwirtschaft gehört, dass alle gesunden Pflanzenteile wie Mähgut, Falllaub, Stauden- und Gehölzschnitt im Garten verbleiben. Zweckmäßig ist die Herstellung von Komposterde, denn die lässt sich als dünne Schicht auf den Rasen streuen und zwischen Blumen und im Staudenbeet gut verteilen. Etlliches, das im Garten anfällt, können Sie zum Mulchen im Gemüsebeet, auf Baumscheiben und unter Sträuchern verwenden. Geschredderte Äste und Zweige als Belag auf Wegen vermitteln das Gefühl, wie auf einem Waldboden zu gehen.

Durch einen Bio-Anbau ernten Sie nicht nur gesundes Obst und Gemüse, sondern tragen zum Erhalt der Bodenfruchtbarkeit bei, schützen das Grundwasser und schonen das Klima.

W. R.



Früchte des Feuerdorns (*Pyracantha-Hybride*)

# Leserforum

## RICHTIGSTELLUNG

In der FuG-Dezemberausgabe auf Seite 20 hat sich der Fehlerteufel eingeschlichen. Zum Thema Elektromobilität heißt es:

„Heute gehen Experten davon aus, dass wir zum Beispiel bei einer kompletten Umstellung des Pkw-Verkehrs auf Elektroantrieb den Stromverbrauch aus dem Niederspannungsnetz (bis 1000 V) **verdoppeln.**“

Richtig ist:

„Heute gehen Experten davon aus, dass wir zum Beispiel bei einer kompletten Umstellung des Pkw-Verkehrs auf Elektroantrieb den Stromverbrauch aus dem Niederspannungsnetz (bis 1.000 V) **bis zu einem Sechstel steigern könnten.**“

Vielen Dank an unseren aufmerksamen Leser Martin Kutscher aus Warstein für diese Korrektur.

## WER GUCKT DENN DA?



Rechtzeitig zu Weihnachten wurden die Maulwürfe für unsere vier Enkelkinder fertig. Passend dazu gab es noch das Kinderbuch „Maulwurf Grabowski“ von Luis Murschetz, von dem unsere Jungs in ihrer Kindheit schon begeistert waren. Heidrun Besserdich, Karlsruhe

Liebe Frau Besserdich, vielen Dank, die kleinen Racker sehen klasse aus. „Maulwurf Grabowski“ ist im Übrigen eine schön illustrierte Geschichte und im Diogenes Verlag erschienen, ISBN 978-3-257-01254-5.

Ihre Redaktion

## SCHREIBEN SIE UNS!

Haben Sie Anregungen, Anmerkungen und Ideen? Wir freuen uns über Ihre Post:

- ▶ **per E-Mail:** Post@FuG-Verlag.de
- ▶ **per Post:** Anschrift s. Impressum

## Impressum

### FAMILIENHEIM UND GARTEN

Ausgabe 2/2021, 74. Jahrgang 2021

ISSN 0170-5512

Erscheinungsweise: monatlich

### HERAUSGEBER UND VERLAG

Familienheim und Garten Verlagsgesellschaft mbH

Oberer Lindweg 2, 53129 Bonn

Telefon: 0228 604680, Fax: 0228 6046830

E-Mail: Verlag@FuG-Verlag.de

Amtsgericht Bonn HRB 5634

USt-IdNr. DE 122115905

### GESCHÄFTSFÜHRUNG

Anja Monschau

### CHEFREDAKTION

Cornelia Teigelkamp (V.i.S.d.P.)

### AUTOREN DIESER AUSGABE

Katrin Ahmerkamp (Ah), Wolfgang Büser (W. B.),

Philippe Dahlmann (P. D.), Manfred Eckermeier (M. E.),

Anna Florenske (Fl), Angelika Polle-Valder (A. P.),

Edeltraut Reitzer (Re), Wolfgang Roth (W. R.),

Judith Starck (J. S.), Dagmar Stein (D. S.)

### DRUCK UND VERSAND

Westend Druckereibetriebe GmbH, Westendstraße 1,

45143 Essen, Telefon: 0201 1006219 und 0228 6046855

### ANZEIGEN

Anja Monschau (Anschrift wie Verlag)

### VERKAUFTE AUFLAGE

329.132 Exemplare (IVW 4/20)



WISSEN, WAS ZÄHLT

Geprüfte Auflage

Klare Basis für den Werbemarkt

### VERKAUFSPREIS

Printausgabe: 18,00 Euro (brutto) jährlich

E-Paper: 18,00 Euro (brutto) jährlich

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit ausdrücklicher

Genehmigung des Verlags. Für unverlangt eingesandte

Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr.

Für Mitglieder des Verbands Wohneigentum ist das

Magazin (Print oder E-Paper) im Mitgliedsbeitrag enthalten.

### ABO-ANFRAGEN

An den Verlag: Vertrieb@FuG-Verlag.de

### GEWINNSPIELE UND LESERPROBIERAKTIONEN

Gehen mehr korrekte Einsendungen als vorhandene

Gewinne ein, entscheidet das Los. Eine Barauszahlung der

Gewinne ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlos-

sen. Mit Ihrer Teilnahme an unseren Gewinnaktionen stim-

men Sie zu, dass wir Ihre personenbezogenen Daten aus-

schließlich zur Erfüllung des Gewinns an Dritte weitergeben.

### TITELFOTO

© Home 24

### DATENSCHUTZ

Sehen Sie unsere Datenschutzvereinbarungen unter

www.FuG-Verlag.de ein.



# Den Gartenboden verbessern

**Der Zustand des Gartenbodens muss von Zeit zu Zeit optimiert werden. Wie Sie das umsetzen können, erklärt unser Gartenberater Philippe Dahmann.**

Zunächst einmal müssen Sie wissen, was für einen Boden Sie im Garten haben. Dabei hilft eine Bodenprobe mittels R1-Bodenanalyse. Mit dieser erfahren Sie die wichtigsten Infos rund um Bodenart, pH-Wert und Humusgehalt, sie erhalten eine Düngeempfehlung und Hinweise zur Boden Anpassung.

Die Analyse finden Sie unter:

[www.wohneigentum.nrw/bestellungen/bodenanalysen](http://www.wohneigentum.nrw/bestellungen/bodenanalysen)

Mit dem Analyseergebnis erfahren Sie, wie Ihr Boden beschaffen ist. Hierzu unsere Empfehlungen:

## BODENART VERBESSERTEN

Bei schweren, tonigen Böden können Sie z. B. Sand aufbringen und diesen mit der Grabegabel in die obersten etwa 20 cm einarbeiten. Bei leichten sandigen Böden empfiehlt sich das Einarbeiten von Bentonit (Tonmineral). In der Regel ist eine einmalige Anpassung des Bodens mit Sand oder Bentonit ausreichend.

Folgende Eigenschaften werden verbessert:

- ▶ Wasser- und Nährstoffhaltefähigkeit
- ▶ Luft- und Wasserhaushalt
- ▶ Erwärmung
- ▶ Bearbeitung
- ▶ Durchwurzelung

## HUMUSGEHALT VERBESSERTEN

Oft muss auch der Humusgehalt verbessert werden. Das erreichen Sie mit organischen Materialien, wie Kompost oder Rindenhumus. Verteilen Sie diesen gleichmäßig auf der Fläche und arbeiten Sie ihn zusammen mit dem mineralischen Material ein.

Organische Substanzen sollten Sie regelmäßig zuführen, damit Sie den Humusgehalt erhalten.

Das erreichen Sie durch Aufbringen oder Belassen von Mulchmaterialien, Gründüngung, organische Düngung und eine reduzierte Bodenbearbeitung.

Die wichtigsten Wirkungen von Humus:

- ▶ langsam fließende Nährstoffquelle für die Pflanzen,
- ▶ Nahrung für das Bodenleben,
- ▶ Pufferwirkung für Wasser und Dünger.
- ▶ Bodenstruktur wird verbessert. Bei lehmigen und tonigen Böden verbessert sich der Luft- und Wasserhaushalt.
- ▶ Bei Sandböden wird die Wasserhaltefähigkeit verbessert.
- ▶ Humus färbt den Boden dunkel, dadurch erwärmt er besser.

## BODENLEBEN FÖRDERN

Vor allem Regenwürmer sorgen für eine gute Durchmischung des Bodens. Im Darm des Regenwurms kommt es zu einer Vermischung und Verklebung der mineralischen und organischen Bestandteile. Dadurch entstehen hochwertige Ton-Humus-Komplexe. Diese sind wichtig für eine gute Krümelbildung der Gartenböden. Der Boden kann Wasser- und Nährstoffe besser halten, indem er diese wie ein Schwamm aufsaugt. Ton- und Humusteilchen sind zudem „Andockstationen“ für Nährstoffe. So können zu hohe oder zu niedrige Nährstoffkonzentrationen ausgeglichen bzw. abgefangen werden.

## PH-WERT BEACHTEN

Der pH-Wert des Bodens gibt an, ob ein Boden sauer, neutral oder alkalisch reagiert. Die Verfügbarkeit der Nährstoffe hängt besonders vom pH-Wert ab. Die optimalen pH-Werte liegen bei leichten Böden zwischen 5 und 6, bei schweren Böden zwischen 6 und 7. Einen zu niedrigen pH-Wert können Sie durch die Zugabe von Kalk erhöhen. Zu hohe pH-Werte sind meist schwieriger zu korrigieren. Möglich ist das

- ▶ mit sauren Ausgangsmaterialien, wie Nadelstreu und gehäckseltem Eichenlaub,
- ▶ mit Kompost, der aus sauren Ausgangsmaterialien erstellt wurde,
- ▶ mit dem Verwenden von physiologisch sauer wirkenden Düngern.

Viel Spaß im Garten!

**P. D.**

Mehr Infos und Gartenberatung im Netz:

[www.gartenberatung.de](http://www.gartenberatung.de)

# Eine Rose ist eine Rose ist eine Rose



Blau blühende Stauden wie Katzenminze, Salbei oder Lavendel passen zu allen Rosenfarben.



Die Beetrose 'Friesia' besticht durch ihre goldgelben Blüten und ihre Robustheit. Sie trägt das ADR-Prädikat.



Beeindruckend ist die intensive Leuchtkraft der blutroten Kletterrose 'Flammentanz'.

**Sie ist nicht zu toppen. Mit ihrer Blütenpracht und ihrem herrlichen Duft verwandelt die Rose jeden Garten in ein kleines Paradies. Lassen Sie sich verzaubern und die Königin der Blumen mit ihrem Hofstaat bei sich einziehen.**

Seit jeher begleitet die Rose als symbol- und geschichtsträchtige Blume unsere Kulturgeschichte. Zahlreiche Mythen, Sagen und Geschichten ranken sich um sie und schon im 6. Jahrhundert v. Chr. besang die griechische Dichterin Sappho die Rose als „Königin der Blumen“. Ihren Ursprung hat sie in Zentralasien. Seit Jahrtausenden werden Rosen selektiert, gekreuzt, gezüchtet und verändert. Nachdem im 19. Jahrhundert entdeckt wurde, wie sich Rosen geschlechtlich vermehren lassen, löste das eine wahre Züchtungs- und Vermehrungswelle aus, die bis heute anhält. Mittlerweile gibt es über 200 Arten und circa 30.000 Sorten und jährlich kommen neue hinzu.

### WELCHE ROSE SOLL ES SEIN?

Es ist gar nicht so leicht, einen Überblick über das riesige Rosensortiment zu bekommen. Es gibt jahrhundertalte Sorten und vielversprechende Neuheiten, einfach und gefüllte blühende Rosen, meterhoch kletternde oder niedrig wachsende Sorten sowie ein riesiges Farbspektrum. Deshalb geben wir Ihnen hier erst mal einen Einblick in ein paar Begrifflichkeiten.

**Einmal- oder öfterblühende Rosen:** Was das Blühverhalten betrifft, unterscheidet man in diese beiden Eigenschaften. Die einmalblühenden Rosen haben im Juni und Juli ihren Höhepunkt und stellen danach ihre Blühtätigkeit ein. Öfterblühende Sorten beginnen etwas später mit der Blüte, zeigen diese aber von Sommer bis Herbst, da sie unermüdlich neue Knospen bilden. Insgesamt blühen sie oft weniger üppig, dafür langanhaltend.

**Alte und Moderne Rosen:** Die ältesten Rosengruppen in Europa sind die Alba-, Gallica-, Damaszener- und Centifolia-Rosen. Ihre Blüten sind oft stark gefüllt und kräftig duftend, es gibt sie in den Farben Weiß über Rosa bis hin zu dunklem Purpurviolett. Die Sorten sind einmalblühend und oft sehr frosthart und robust. Durch das Einkreuzen von Rosen, die um 1800 aus China eingeführt wurden, entstanden später die Gruppen der China-, Portland-, Bourbon- und Remontant-Rosen, von denen viele auch öfter blühen. Das Jahr 1867 war schließlich einschneidend in der Rosenzüchtung, denn da entstand die erste Teehybride bzw. Edelrose 'La France'. Gekreuzt wurde sie aus chinesischen Teerosen und europäischen Remontant-Rosen. Alle Rosen, die nach dem Jahr 1867 entstanden, werden als Moderne Rosen geführt. Sie sind in der Regel öfterblühend, weisen ein großes Farbspektrum auf, alle Farben außer reinem Blau und Schwarz, mit Blüten von einfach bis dicht gefüllt.

**Englische Rosen und Nostalgie Rosen:** Die Idee des englischen Rosenzüchters David Austin, die Vorteile der Alten und Modernen Rosen zu verknüpfen, führte zu großem Erfolg. Seit Beginn seiner Züchtung in den 1960er-Jahre entstanden viele Sorten, die den anmutigen Wuchs und Duft der Alten Rosen sowie

die Fähigkeit öfter zu blühen und eine breitere Farbpalette der Modernen Rosen vereinen. Heute gibt es auch zahlreiche deutsche und französische Sorten, die dieses Erscheinungsbild erfüllen und bei denen auch viel Wert auf Robustheit und kompakten Wuchs gelegt wurde. Diese findet man unter dem Begriff Nostalgie Rosen.

### DIE ROSENKLASSEN NACH WUCHSFORM

Unter den Fachleuten hat sich mittlerweile die Einteilung der Rosen gemäß ihrer Wuchsform bewährt. Auch die Rosenkataloge der Züchter sind entsprechend eingeteilt.

**Edelrosen** sind Teehybriden mit bis zu 1 m Höhe und großen, edel geformten Blüten. Aufgrund ihrer langen Stiele und der guten Haltbarkeit der Blüten eignen sie sich gut als Schnittblumen. Im Garten sind sie nicht so leicht zu integrieren, da sie oft etwas sparrig wachsen. Am besten unterpflanzt man sie mit Stauden, damit die „dünnbeinige“ Basis kaschiert wird.

**Beetrosen** werden ebenfalls einen halben bis 1 m hoch, wachsen kompakt und besitzen büschelförmige Blütenstände mit zahlreichen Blüten. Die meisten sind öfterblühend, es gibt fast alle Farben und Formen, selten duftende. In der Gartengestaltung verwendet man sie am besten in Gruppen in reinen Rosenbeeten oder kombiniert sie in Tufts mit Stauden. Besonders klein bleibende Rosen werden auch als Zwerg-, Liliput- oder Miniaturrosen im Handel geführt.

**Kleinstrauchrosen**, ebenso als Flächen- oder Bodendeckerosen bezeichnet, wurden mit den Zielen flächiger Wuchs und Pflegeleichtigkeit gezüchtet. Unter ihnen gibt es langtriebige, flachwachsende aber auch strauchige oder überhängende Formen. Letztere eignen sich für Mauerkronen oder an Hängen, aufrecht wachsende auch für Rabatten und Beete. Die Übergänge zu den Beet- oder Strauchrosen sind fließend.

**Strauchrosen** wachsen größer und breiter als Beetrosen und entwickeln sich zu stattlichen Sträuchern. Ob als Solitär, in der Rabatte, als Sichtschutz am Zaun und Sitzplatz oder als Hecke – ihre Einsatzmöglichkeiten sind vielfältig. Unter ihnen gibt es sehr ursprüngliche, einmalblühende Formen sowie opulente und öfterblühende Sorten. Auch die meisten Vertreter der Alten Rosen gehören dazu, ebenso wie die robusten, pflegeleichten Wildrosen, die Urahnen aller Kulturrosen. Die ungefüllten Blüten der Wildrosen blühen einmal, die sich danach bildenden Hagebutten sind ebenfalls schöne Blickfänge. Wildrosen eignen sich sehr gut für naturnahe Gestaltungen.

**Kletterrosen** erobern die dritte Dimension. Man unterscheidet in Kletterer (Climber), die mittelgroße Blüten und dicke, etwas starrige Triebe besitzen, eher aufrecht wachsen und Höhen von 2 bis 4 m erreichen. Mit ihnen begrünt man Fassaden oder verwandelt Rosenbögen, Obelisken und Säulen in blühende Blickpunkte. Die Rambler haben dagegen eher dünne, biegsame, überhängende Triebe und kleine Blüten. ▶▶▶

Sie wachsen 4 bis 10 m hoch. Sie brauchen ebenfalls eine Kletterhilfe und hangeln sich an Pergolen, Lauben, Pavillons entlang oder schieben sich bis in Baumkronen empor. Die starkwüchsigen Rambler blühen meist einmal, dafür überreich.

**Rosen-Hochstämme:** Sie sind eine besondere Wuchsform, bilden jedoch keine eigene Klasse. Hoch- oder Halbstämme bestehen in der Regel aus einer Unterlage, die Wurzeln und Stamm bilden, und aus einer Edelsorte, die Triebe, Zweige und Blüten hervorbringt. Diese wird in einer Höhe von 90 bzw. 60 cm aufveredelt. Solche kleinen Bäumchen eignen sich sehr gut als Kübelpflanzen und zum Unterpflanzen.

### MIT ROSEN DEN GARTEN GESTALTEN

Jetzt haben Sie die Qual der Wahl. Das häufigste Kriterium, um die passende Rose zu finden, ist sicherlich die Farbe und Form der Blüten sowie deren Duft. Genauso wichtig ist aber auch die Frage, welche Funktion die Rosen im Garten übernehmen sollen. Wollen Sie zum Beispiel ein ganzes Rosenbeet anlegen oder nur einzelne Rosen im Garten einsetzen? Suchen Sie einen Blickfang für ihre Rasenfläche? Wollen Sie eine Mauer begrünen oder Rosen in die Staudenrabatte integrieren? Wichtig ist auch, wie viel Platz vorhanden ist. In einem kleinen Garten wäre ein stürmischer Rambler wahrscheinlich überdimensioniert. Orientieren Sie sich bei der Entscheidung an den oben genannten Rosenklassen.

Wer Wert auf einen geringen Pflegeaufwand legt und Pflanzenschutzmittel vermeiden will, sollte widerstandsfähige und robuste Sorten verwenden (siehe dazu Tippkasten). Und last, but not least muss die Rose zu den Standortbedingungen passen. Alle Rosen mögen Licht, einen luftigen Standort sowie einen lockeren, humosen Boden. Es gibt aber auch Rosen, die noch im Halbschatten gedeihen und die für solche Standorte in Frage kommen. An besonders heißen, sonnigen Lagen passen zum Beispiel Rosen mit kleinem Laub besser, da die kleinen Blätter weniger Wasser verdunsten. Und in Senken, wo sich Kaltluft sammeln kann, müssen es frostharte Rosen sein, zum Beispiel einmalblühende Strauch- und Kletterrosen.

**Rosen unter sich:** Klassische Rosenbeete haben ihren Ursprung in Renaissance- und Barockgärten. Sie sind geprägt von klaren Grundformen. Innerhalb der Fläche besinnt man sich auf nur eine Sorte oder mischt verschiedene, evtl. auch in Kombination mit Hochstämmen, um unterschiedliche Ebenen zu schaffen. Einfassungen aus Stauden oder Gehölzen verleihen einen lebendigen, farbenfrohen Rahmen.

**Rosen in Kombination:** Ob andere Sträucher, Stauden, Gräser, Sommerblumen oder Zwiebelblumen – Rosen lassen sich eigentlich mit allen anderen Pflanzengruppen in Beeten und Rabatten gut verbinden. Achten Sie darauf, genug Abstand zu halten, denn Rosen mögen keine zu dichte Nachbarschaft. Zudem sollten die Rosenbegleiter gleiche Ansprüche an den Boden und den Nährstoffbedarf haben. Damit die Rosen die „erste Geige spielen“ können, stellen Sie ihnen eher niedrigere Arten zur Seite, höhere rücken Sie mit genügend Abstand eher in den Hintergrund. Immergrüne Gehölze wie Eibe oder Lebensbaum bieten den Rosen eine schöne ruhige Kulisse, vor der sie bestens zur Geltung kommen.

**Rosen in Einzelstellung:** Wer eine üppige Strauchrose oder eine Gruppe von Rosen in den Blickpunkt rücken möchte, findet im Rasen einen idealen Platz. Hier stehen die Rosen schön luftig und der ruhige grüne Teppich stiehlt den Blütenköniginnen auf keinen Fall die Show.

**Rosenhecken:** Mit Rosenhecken lassen sich Räume gliedern oder Gartengrenzen gestalten. Die dafür passenden Rosen wählen Sie je nach Platz und Zweck aus. Die Hecken können aus einer oder mehreren Rosensorten bestehen oder mit anderen Blütensträuchern kombiniert werden. Für formale niedrige Hecken, die zur Gliederung oder als Wegbegleiter dienen, wählen Sie Beetrosen oder aufrechtbuschige Kleinstrauchrosen. Hecken aus Wildrosen brauchen etwas Platz und eignen sich zum Beispiel für natürlich gestaltete Gartengrenzen. Eine gemischte Rosenhecke aus öfterblühenden Strauchrosen wirkt sehr üppig und ist ideal als Sichtschutz an Sitzplätzen oder als Hintergrund für eine Staudenrabatte.

### GEPRÜFTE QUALITÄT – DAS ADR-PRÄDIKAT

Achten Sie bei der Auswahl und dem Kauf von Rosen auf das ADR-Siegel. Die Abkürzung ADR steht für Allgemeine Deutsche Rosenneuheitenprüfung. Erhält eine Rosensorte dieses Prädikat, wurde sie vorab auf Herz und Nieren geprüft und für die Gartenverwendung für gut befunden. Seit 1950 wird diese Prüfung durchgeführt. An elf Standorten verteilt in ganz Deutschland werden eingereichte Rosen ohne Pflanzenschutzmittel kultiviert und jährlich bewertet. Nach drei Jahren Beobachtung fällt die Entscheidung, ob die Rosensorte das Siegel

erhält. Bewertet werden dabei Eigenschaften wie Blühfreudigkeit, Farbe, Duft, Blütenaufbau, Wuchs und Winterhärte. Vor allem steht auch die Widerstandsfähigkeit gegen Pilzkrankheiten im Vordergrund. Erreicht die Sorte eine Mindestpunktzahl, darf sie das ADR-Prädikat führen. Sollte die Rose nach Jahren nicht mehr die Erwartungen erfüllen, kann ihr die Auszeichnung auch wieder aberkannt werden. Informationen und aktuelle Listen finden Sie unter [www.adr-rose.de](http://www.adr-rose.de).



Wildrose mit großen Schalenblüten und dicken Hagebutten: Die Apfel- oder Kartoffelrose (*Rosa rugosa*)



Schön: die apricot-rosafarbenen Blüten der Nostalgie-Edelrose 'Mary Ann'. Sie duften nach Pfirsich.

**Verschönerung durch Rosen:** Ob eine große Pergola, Laube, oder Pavillon, filigrane Rosenbögen, ein kleiner Obelisk, ein einfacher Gartenzaun, Hauswände oder Mauern – mit Kletterrosen bekommen diese Gestaltungselemente das gewisse Etwas. Im Handumdrehen verwandeln sie sich mit Climbern und Ramblern in romantische, üppige Blickfänge. Vor allem die stark duftenden Exemplare verdrehen jedem den Kopf, der daran vorbeigeht oder darunter Platz nimmt. Und das Gute daran: Am Boden brauchen die Kletterer gar nicht viel Platz.

**Rosen im Topf:** Auch auf der Terrasse oder dem Balkon müssen Sie nicht auf die duften Begleiter verzichten, denn viele Rosen lassen sich gut in Töpfen halten. Beet- und Zwergrosen sind ideal, da sie kompakt und nicht zu hoch wachsen und blühfreudig sind. Aber auch unter den Strauch- und Kletterrosen finden sich Sorten, die nicht zu stark wachsen. Sehr beliebt für die Kübelkultur sind zudem die Hochstämmchen. Das Wichtige ist generell ein ausreichend großer und tiefer Topf sowie regelmäßiges Gießen und Düngen, da im Topf nur ein begrenzter Vorrat vorhanden ist. **J. S.**

## ANZEIGE

### Die besten Tipps für eine erfolgreiche Aussaat

Der Winter hat den Garten noch fest im Griff, doch auf vielen Fensterbänken entwickeln sich aus kleinen Samen bereits vitale Jungpflanzen.

#### 1. Wann ist Indoor-Anzucht sinnvoll?

Es lohnt sich besonders bei wärmebedürftigen Pflanzen, wie beispielsweise Paprika oder Tomate, die Jungpflanze aus Saatgut indoor vorzuziehen.

#### 2. Kann ich meinen normalen Blumentopf verwenden?

Aussaatschalen, Aussaattöpfe oder Trays sind ideale Aussaatgefäße. Größere Kübel sollten erst bei der Weiterkultur verwendet werden.

#### 3. Ist es egal, welche Erde ich verwende?

Es ist ganz wichtig, dass bei der Aussaat und Vorkultur eine spezielle Aussaaterde verwendet wird, die eine feine Struktur aufweist. Normale Blumenerden sind oft von der Struktur her gröber. Zudem sind Aussaaterden schonend aufgedüngt. Denn der Spruch „viel hilft viel“ trifft bei der Aussaat absolut nicht zu. Ein hoher Düngergehalt kann aufgrund von Salzstress sogar schaden. Die Bio-Erde Aromatisch! für Anzucht, Aussaat und Kräuter von Floragard ist sogar vegan aufgedüngt. Das heißt, es ist kein Bio-Dünger auf Basis von tierischen Inhaltsstoffen enthalten, wie beispielsweise Horn.



#### 4. Sind das Styropor-Kügelchen in der Bio-Erde Aromatisch! von Floragard?

Nein, es handelt sich nicht um Styropor, sondern um Perlite. Perlite ist ein natürliches Vulkangestein, das für mehr Luftzirkulation und Drainage in der Erde sorgt. So können sich die empfindlichen Wurzeln besser entwickeln.

#### 5. Worauf muss ich noch achten?

Das Saatgut immer feucht halten und das Gefäß mit leicht eingeschlitzter Folie überziehen. Dazu lohnt es sich, die Jungpflanze vor dem Auspflanzen kühler zu stellen, um sie etwas abzu härten und zusätzlich darauf zu achten, ob es sich um Licht- oder Dunkelkeimer handelt.

Mehr Infos: [www.floragard.de](http://www.floragard.de)

# Bambus – das müssen Sie wissen



**Er sorgt das ganze Jahr für eine grüne Kulisse. Wir zeigen, auf was es beim Pflanzen und Pflegen ankommt.**

Bambus verbinden wir meist mit fernöstlichen Ländern wie China und Japan, wo er eine kulturprägende Pflanze ist. Er wird zum Herstellen von Alltagsgegenständen oder von Musikinstrumenten genutzt, kommt beim Bauen zum Einsatz und spielt auch als Nahrungspflanze eine Rolle. Auch in Südafrika, Mittel- und Südamerika sind die anpassungsfähigen Bambusse heimisch. Die meisten Arten sind im gemäßigten Klima zuhause, diese gedeihen dann auch bei uns am besten.

## EIN WENIG BOTANIK

Bambus gehört botanisch gesehen zur Familie der Süßgräser (*Poaceae*), weshalb er auch deren Eigenschaften besitzt. Deshalb spricht man bei den Trieben zum Beispiel von Halmen,



Schirnbambus *Fargesia murielae* 'Simba' ist relativ „zahn“, da er horstartig wächst.

selbst wenn diese so dick sind wie ein Ofenrohr und über 20 m in den Himmel ragen. Den jungen Halm bezeichnet man als Spross. In diesem Zustand sind die einzelnen Teilstücke des Halmes wie ein Teleskop zusammengeschoben. Indem der Halm sich streckt und sich die Teilstücke auseinanderziehen, wächst er in die Höhe – je nach Art innerhalb von Tagen oder Wochen. Im Gegensatz zu Baumstämmen sind die meisten Halme hohl. Stabil werden sie durch die Knoten (Nodien), die in regelmäßigen Abständen den Hohlraum unterbrechen. Je nach Art variiert die Oberflächenbeschaffenheit der Halme von glatt bis rau, die Farben von hellgrün bis dunkelgrün oder sogar gestreift und die Dicke von daumenstark bis armdick.

Im oberen Teil des Halmes wachsen an den Knotenringen die Blätter. Entweder entspringen sie direkt dem Halm oder sitzen an verzweigten oder unverzweigten Ästchen. Die länglichspitz geformten Blätter bleiben das ganze Jahr grün, was den Bambus gestalterisch zu einer interessanten Pflanze macht. Es gibt Spielarten von Grün über Weißgrün bis hin zu Gelbgrün sowie gestreifte Blätter. Auch bei den Größen reicht das Repertoire von wenigen Millimeter kurzen Blättern bis zu Riesenblättern mit 40 cm Länge und 8 cm Breite.

## AUSBREITUNGSFREUDIG ODER ZAHM?

Unter der Erde verankert sich der Bambus mit seinen unterirdischen daumenstarken Trieben, den Rhizomen, und den Wurzeln. An den Rhizomen sitzen rundliche Knospen, aus denen sowohl die Halme als auch weitere Rhizome wachsen. Man unterscheidet beim Bambus zwei Wuchsverhalten:

- ▶ Ein Horst bildender Bambus (z. B. *Fargesia*-Arten) bleibt strauchartig kompakt, sieht zierlicher aus und wird kaum breiter als 1,5 m. Er geht nicht auf Wanderschaft, deshalb ist keine Rhizomsperre notwendig.
- ▶ Anders sieht es dagegen bei den ausläuferbildenden Bambussen aus. Ihre Rhizome wachsen in horizontaler Richtung immer weiter. Dem starken Ausdehnungsdrang muss man deshalb unbedingt mit einer stabilen Rhizomsperre Einhalt gebieten, sonst erobert er sich mit der Zeit den Garten. Zu den ausläuferbildenden Bambussen zählen zum Beispiel *Phyllostachys*-, *Pseudosasa*-, *Pleiblastus*- oder *Sasa*-Arten. Dank des vielen Laubs und der dicken Halme sehen sie sehr dekorativ aus.



Gelb-grün gestreifte Blätter schmücken den Zwergbambus *Pleioblastus auricomus*. Er eignet sich für einen halbschattigen Platz.



Der 3 bis 5 m hohe Flachrohrbambus *Phyllostachys aurea* zeigt gelblichgrüne Halme und hellgrüne, gelblich angehauchte Blätter.



Die dunklen Halme des Schwarzrohrbambus (*Phyllostachys nigra*) bilden einen tollen Kontrast zu den grünen Blättern.

Rhizomsperren bestehen aus 2 mm dicken, festen PE-Folien und sind im Gartenfachhandel erhältlich. Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Pflanzloch rundherum sorgfältig mit der Folie ausgekleidet wird und die Enden mit einer Spezialschiene verschraubt werden. Es darf kein Schlupfloch für die Rhizome bleiben. Kontrollieren Sie die Sperren etwa alle vier Wochen an der Oberfläche und graben Sie Ausreißer gleich aus.

### KEINE ANGST VOR BLÜHENDEM BAMBUS

Als Anfang der 1990er-Jahre der Bambus *Fargesia murielae* blühte und weltweit alle Nachkommen der Ursprungspflanze, die bis dahin vermehrt wurden, starben, war Bambus in aller Munde. Und seitdem haben viele die Befürchtung, dass den eigene Bambus im Garten irgendwann das gleiche Schicksal erleidet. Aber so schlimm ist es nicht. Je nach Art gibt es verschiedene Blühintervalle, zum Glück in größeren Abständen von mehreren Jahrzehnten. Und nicht bei jeder Art führt die Blüte zum Absterben, sondern lediglich zu einer Schwächung der Pflanze. *Phyllostachys*- und viele andere Arten blühen beispielsweise in Abständen von 50 bis 70 Jahren, werden durch die Blüte zwar geschwächt, sterben aber nicht ab.

Bei den *Fargesia*-Arten gibt es einen Blühzyklus von etwa 80 bis 100 Jahren. Nach dem großen *Fargesia*-Sterben zur Jahrtausendwende entstand aus den Samen eine neue Bambus-Generation, die nach 80 Jahren wieder zu blühen beginnt. Diese wurden anschließend durch Meristemkultur im Labor schnell in großen Mengen vermehrt und in den Handel gebracht. Diese neuen Sorten begannen schon nach kurzer Zeit wieder zu blühen. Warum, ist bis heute nicht eindeutig geklärt. Es sorgte jedenfalls für Verunsicherung unter den Hobbygärtnern, da man nicht wusste, ob man ein blühfestes Exemplar gekauft hatte oder nicht. Mittlerweile vermehren Gärtnereien ihre *Fargesia*-Arten wieder klassisch durch Teilung von Hand. Sie können also davon ausgehen, dass die heute gekauften Pflanzen erst in circa 80 Jahren blühen.

### WAS BRAUCHT DER BAMBUS?

Grundsätzlich mögen Bambusse helle Standorte. Einige Arten, wie *Fargesia*-Arten oder *Pseudosasa japonica*, kommen auch an schattigeren Stellen zurecht. Wählen Sie für Ihren Bambus einen Standort, der windgeschützt ist. Bambus braucht einen lockeren und humosen Boden, der einen guten Wasserabfluss besitzt – nasse Füße verträgt er nicht. Andererseits sollte der Boden eine gute Wasserhaltekapazität besitzen, Lehmböden sind ideal. Da es bei stark alkalischen Böden zu einer gelblichen Verfärbung der Blätter kommen kann, achten Sie auf einen pH-Wert um 6,5 (Mess-Sets gibt es im Gartenfachhandel).

Da Bambus aus Gegenden mit hohen Niederschlägen kommt, ist der Wasserbedarf hoch. Sorgen Sie für ausreichend Feuchtigkeit, jedoch ohne Staunässe. Je nach Witterung müssen Sie täglich gießen. Prüfen Sie mit der Fingerprobe, ob die oberste Erdschicht trocken ist, und sorgen Sie dann für Nachschub. Versorgen Sie Bambus im April und August mit einem speziellen Bambusdünger oder mit Kompost und Hornmehl.

Die Kälte im Winter macht Bambus in der Regel nichts aus. Lediglich im ersten Jahr nach der Pflanzung ist ein Winterschutz ratsam. Da Bambus aber auch im Winter über die Blätter Wasser verdunstet, müssen Sie gießen (s. o.). Ist der Boden über längere Zeit gefroren, kann Bambus vertrocknen. Vorbeugend können Sie die Pflanze mit Wintervlies einpacken, um die Verdunstung zu reduzieren. Schneelasten sollten Sie abschütteln, damit die Halme nicht brechen.

Geschnitten wird Bambus übrigens nur aus ästhetischer Sicht, zum Beispiel, um ihn als Hecke niedrig zu halten, für buschigeren Wuchs zu sorgen oder um unschöne Halme zu entfernen. Bei mittelhohen und hohen Bambussen sollten Sie regelmäßig im März alte, trockene und gebrochene Halme bodennah abschneiden. Durch das Auslichten wirkt die Pflanze wieder frisch, luftiger, und neue kräftige Halme können nachwachsen.

J. S.

# Urlaub am privaten Pool



**Die Nachfrage nach einem Schwimmbad oder Whirlpool im eigenen Garten steigt stetig. Es gibt viele Varianten – und einiges an Vorüberlegungen vor dem Kauf.**

Die Unsicherheit bei der Öffnung von öffentlichen Bädern lässt den Wunsch nach einem eigenen Pool immer größer werden. Das kommunale Schwimmbad macht irgendwann zu, Ihr privater Pool nicht. Darin schwimmen und entspannen Sie, wann immer Sie wollen. Sie bestimmen Ihre eigenen Öffnungszeiten und genießen Ihr Wasserparadies – allein, zu zweit oder mit der Familie.

Die Nachfrage nach privat genutzten Schwimmbädern hat sich – wie schon in den vergangenen Jahren – auf einem hohen Niveau fortgesetzt. Medienberichten ist zu entnehmen, dass der „Mitnahmemarkt“ (Quick-up-Pools, Stahlwandbecken zum Selberbauen usw.) ein Hoch in Corona-Zeiten erlebt hat. Neben dem möglicherweise durch die Corona-Krise hervorgerufenen gestiegenen Interesse am Wasser im Garten gibt der Branche insgesamt das wärmer werdende Wetter, eine andauernde Niedrigzinsphase (Flucht ins Beton-Gold) sowie der Trend Homing und das insgesamt zunehmende Gesundheitsbewusstsein Rückenwind.

„Wer in einen Pool investiert, der will ihn so schnell wie möglich nutzen können“, sagt Dietmar Rogg, Präsident des Bundesverbandes Schwimmbad & Wellness e. V. (bsw). Deshalb sei zu beobachten, dass immer mehr Hersteller auf Vorfertigung setzen. Rogg: „Wenn ein Fertigbecken bereits ab Werk mit Einbauteilen bestückt und die Verrohrung schon vorhanden ist, können Sie die Baustellenzeit gering halten.“



„Einfach“ ist das Motto. Das gelte auch für das Design. Schwimmbad- und Wellnessanlagen sind heute eher puristisch gestaltet und überzeugen durch Weite. Gradlinige Formen in schlichter Eleganz dominieren. Doch nicht jede Anlage gleicht der anderen. Neben den Standardmaßen sieht man immer mehr individuelle Beckenformen und -größen. Schließlich soll der Pool eine persönliche Note haben und zum Haus passen.

Pools lassen sich vereinfacht in drei Kategorien einteilen: Die erste Kategorie könnte man mit „Frame-Pool“ überschreiben. Hierzu zählen Quick-up-Pools mit Luftring sowie Stahlwandbecken, die auf dem Boden aufgestellt werden. Auch Holzschwimmbecken gehören dazu. Bei ihnen ist der Rand – im Gegensatz zu den Stahlwandbecken – nicht aus Stahl, sondern aus Holz. In die zweite Kategorie könnte man Stahlwandbecken, die (teils) in die Erde eingelassen werden, sowie Pools aus Polystyrol-Steinen einordnen. Beide Beckenarten gibt es als Do-it-yourself-Bausatz. Sie können aber auch von einem Fachhandwerker gebaut werden. Die dritte Kategorie machen die Einstückbecken aus. Hier sind Becken aus GFK, Polypropylen, PVC und Edelstahl zu nennen. Auch Schwimmbecken aus Beton fallen unter diese Kategorie.

## FRAGEN AN DEN BUNDESVERBAND (BSW)

### Muss ich als Privatkunde einen Bauantrag für einen Pool stellen? Und was ist nachbarschaftsrechtlich zu beachten?

In der Regel sind nach den jeweiligen Landesbauordnungen Wasserbecken bis zu einem Volumen von 100 Kubikmetern genehmigungsfrei. Es kann aber je nach Gebiet Abweichungen geben. Daher sollte man im Zweifel beim örtlichen Bauamt nachfragen. Grundsätzlich ist ein Abstand von rund 3 m bis zur Grundstücksgrenze einzuhalten. Das genaue Maß kann der jeweiligen Landesbauordnung entnommen werden. Im Ausnahmefall und bei Zustimmung des Nachbarn kann die erforderliche Abstandsfläche auch auf dem Grundstück des Nachbarn liegen. Solche Sonderfälle sind mit dem örtlichen Bauamt zu klären.

### Was ist in Sachen Sicherheit zu beachten?

Unabhängig von der Beckenart und der Wassertiefe gilt: Wenn kleine Kinder oder andere Nichtschwimmer sowie Tiere am Becken sind, ist stets eine Aufsicht durch eine Person sicherzustellen, die im Notfall retten kann. Darüber hinaus gibt es Sicherheitszubehör, das in der europäischen Norm für private Schwimmbäder, DIN EN 16582, aufgezählt ist. Dazu gehören zum Beispiel: Umzäunung des Pools, Sicherheitsabdeckung, Poolalarmsystem. Hierzu kann ein Schwimmbadbaufachunternehmer entsprechend dem Nutzerkreis des Schwimmbades beraten.

### Mit welchen Kosten ist für einen privaten Pool zu rechnen?

Diese Frage ist genauso wenig exakt zu beantworten wie die Frage: Was kostet ein Auto? Aber zur ungefähren

Einordnung: Individuell geplante Pools bei Schwimmbadbaufachunternehmen fangen ungefähr bei 25.000 bis 30.000 Euro an. Das ist nur ein ganz grober Rahmen zur Orientierung. Denn je nach Beckenmaterial und Beckenausstattung (Gegenstromanlage, Schwallendusche, Unterwasserscheinwerfer, einfache Abdeckplane oder schickes Rollladensystem) sind die Kosten unterschiedlich. Auch die Arbeitslöhne variieren je nach Region, und die Beschaffenheit des Grundstücks kann möglicherweise Mehrarbeiten erforderlich machen.

### Was sollte man bei der Platzierung des Pools beachten?

Für einen Gartenpool ist Sonne die preiswerteste Energiequelle, um das Becken zu erwärmen. Daher sollte der Pool in Sonnen- und nicht in Schattenlage geplant werden. Damit es nicht unangenehm zieht, sollte für den Pool ein windstillere Ort vorgesehen werden. Auch sollte man schon bei Planung an eine möglichst geringe Grobverschmutzung durch herabfallende Blätter, Äste und Nadeln denken. Bei der Planung sollte ebenfalls beachtet werden, dass das Schwimmbecken möglichst nicht einsehbar ist – wer will schon gerne auf dem „Präsentierteller“ schwimmen? Darüber hinaus sollte der Ort des Pools so gewählt werden, dass der Weg zum Technikraum/Technikschacht möglichst kurz ist.

### Wie tief sollte mein Pool sein?

Die Tiefe kann individuell und in Abhängigkeit von der Nutzungsart geplant werden. Wer Bahnen schwimmen möchte, sollte eine Beckentiefe von ca. 1,30 m bis 1,40 m wählen. Da oft anderes behauptet wird, sei hier klargestellt: Die Beckentiefe im privaten Bereich kann generell frei gewählt werden, und ein Schwimmmeister ist nicht – auch nicht bei tieferen Becken – erforderlich.

### Wie lässt sich ein privater Pool heizen?

Wärmepumpe, Solarabsorber und Anschließen an die Hausheizung sind die drei gängigsten Varianten. Mehr dazu steht im bsw-Energieguide.

### Was ist in Sachen Umweltschutz zu beachten?

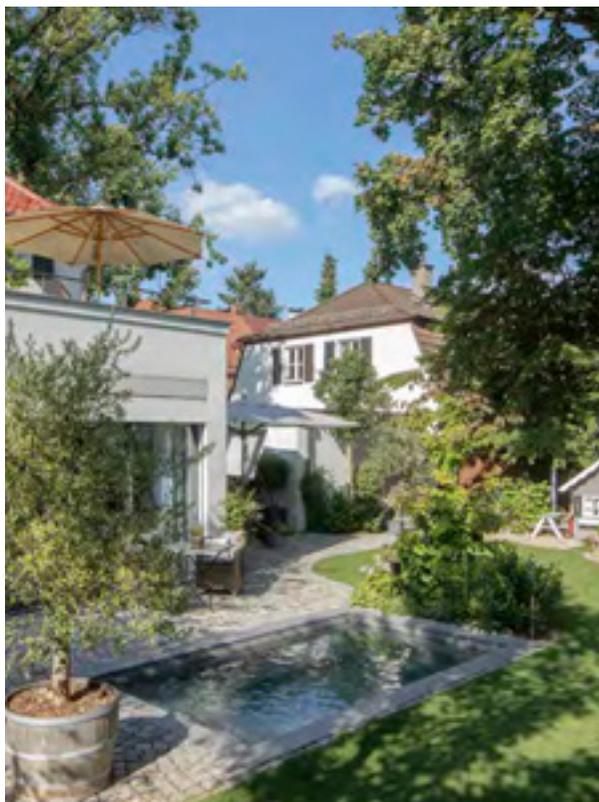
Auf jeden Fall an die Abdeckung denken. Schwimmbadabdeckungen werden zu Recht als Energiesparer Nummer 1 bezeichnet. Sie verringern die Abkühlung des Wassers und reduzieren den Energiebedarf bei Wiederaufwärmung erheblich – bis zu 80 Prozent. Daher gehört ein „Deckel“ auf jeden Pool.

### Mit welchen laufenden Kosten muss ich rechnen?

Ein ganz grober Wert, der natürlich je nach Größe, Ausstattung und Nutzungsintensität variiert: etwa 3 bis 5 Euro pro Tag. Das ist weniger, als die Tageskarte fürs öffentliche Bad kostet.

### Wie oft muss ich die Wasserwerte kontrollieren?

Grundsätzlich einmal pro Woche sind die Wasserwerte (pH-Wert, Chlor), zu prüfen und ggf. zu korrigieren. Ebenfalls sollte der Filter wöchentlich gespült sowie die Beckenwände und der Beckenboden gereinigt werden. ▶▶▶



### Wie sorgt man für gute Wasserqualität?

Grundlage für hygienisch einwandfreies Wasser ist eine auf das Schwimmbecken abgestimmte Wasseraufbereitungsanlage sowie ein Desinfektionsmittel. Während das Filtersystem (gängig: Kartuschenfilter sowie Filter mit den Filtermedien Sand oder Glas) dafür da ist, den „groben Schmutz einzufangen“, sorgt ein geeignetes Desinfektionsmittel dafür, dass auch die „unsichtbaren Eintragungen“ wie Keime und Pilze unschädlich gemacht werden. Bewährt hat sich Chlor als Stand der Technik. Aber es gibt auch Alternativen (zum Beispiel Aktivsauerstoff, Brom oder Biguanide), die laut europäischer Norm für privat genutzte Schwimmbäder, DIN EN 16713, ebenfalls einsetzbar sind – gegenüber Chlor aber meist mit begrenzter Wirkung.

### Wie lange dauert es, bis man einen Pool nutzen kann?

Kategorie 1 (Mitnahmeware) kann man innerhalb weniger Stunden mit zwei Personen aufbauen. Sie sind also „direkt nutzbar“. Pools der Kategorie 2, bei der auch Erdarbeiten erforderlich sind, brauchen ab Beginn der Bauarbeiten mehrere Arbeitstage, bis sie schwimmbereit sind. Kategorie-3-Pools sind handwerklich aufwändiger. Daher kann man die Bauzeit mit mindestens mehreren Wochen bis zu einigen Monaten angeben. Hinzuzurechnen ist immer die Zeit einer – falls nötig – behördlichen Genehmigung sowie die Beratung beim Schwimmbadbaufachunternehmer. Auch muss die Lieferzeit des Herstellers berücksichtigt werden.

**M. E.**

Mehr Infos: [www.bsw-web.de](http://www.bsw-web.de)

## ENERGIESPARENDE WELLNESS

Passen Schwimmspaß, Kosten und Umweltbewusstsein überhaupt zusammen? Wir haben dazu Gerd Halter, Geschäftsführer der Viva-Aqua GmbH aus Ellwangen im Ostalbkreis und Experte für Außen-Whirlpools, gefragt.

### Herr Halter, ein wichtiger Energiefresser ist doch sicherlich die Heizung?

Ein Outdoor-Pool verfügt über eine Heizung von 3kW, die nicht 24 Stunden in Betrieb ist. Im Hochsommer genügen etwa 15 Minuten, um mit einer 3kW-Heizung den Pool auf ungefähr 33 °C zu halten – oft ist es auch so, dass Sie gar nicht heizen, weil 25 °C eine „angenehme Abkühlung“ bedeuten. In den kalten Monaten müssen wir mit zwei Stunden „Heizzeit“ rechnen. Je nachdem, ob Sie den Pool auf 35 °C halten wollen oder eine „Überwinterungstemperatur“ von 16 °C (Sleep-Modus) einstellen – in diesem Fall sind die Kosten deutlich geringer. Heizen Sie gar nicht, nimmt der Pool pro Tag nur etwa 3 bis 4 °C an Temperatur ab, da die Wanne mit PU-Schaum isoliert ist und die zusätzliche Vollisolation aus Glaswolle eine optimale Wärmedämmung gewährleistet. Die stabile Abdeckung hat

eine Dicke von etwa 10 cm Styropor. Jetzt müssen wir für unsere Kalkulation einen Mittelwert annehmen: Eine Stunde 3kW pro Tag – das sind 3kWh – bei einem Strompreis von 0,27 Euro pro Kilowattstunde sind das dann 0,81 Euro pro Tag x 365 Tage = 296 Euro pro Jahr.



**Gerd Halter**  
Geschäftsführer  
Viva-Aqua GmbH

### Gibt es Möglichkeiten, den Stromverbrauch und damit die Stromkosten für den Außen-Whirlpool zu senken?

Das Thema Stromverbrauch ist in jedem Haushalt ein großes und wichtiges Thema, denn hier geht es ums Geld und darum, möglichst umwelt- und ressourcenschonend zu leben. Realistischerweise liegen die Stromkosten und sonstige Ausgaben für den Whirlpool irgendwo zwischen 1,50 und 2,50 Euro pro Tag. Diese Angabe muss allerdings im Ungefähren bleiben, weil es darauf ankommt, ob Sie einen Pool mit einer Kapazität für 3 oder 7 Personen anschaffen. Und darauf, wie oft Sie ihn nutzen und wie stark Sie die Funktionen der Luft- und Wassermassage aktivieren.

Ebenso spielt die Qualität des Produkts eine Rolle: Wer seinen Whirlpool ohne ordentliche Isolation kauft, zahlt später bei den Stromkosten drauf. Ich rate meinen Kunden, Ihren Außen-Whirlpool über dem Mittelmaß und dennoch zu erschwinglichen Preisen zu kaufen.

### Wo verbraucht ein Whirlpool den meisten Strom?

Die meisten Stromkosten für den Whirlpool verursacht die Heizung. Naturgemäß sind diese im Sommer niedriger, da der Pool dank der Sonnenstrahlen eine konstant warme Temperatur halten kann. In den kalten Monaten wird bei Nichtbenutzung des Pools eine Mindesttemperatur von 10° C gewählt, unter die sich das Wasser nicht abkühlen kann. Das schützt vor Frost und Sie fangen beim Heizen des Whirlpools daher niemals bei null an. Wenn man den Pool länger als eine Woche nicht benutzen wird, lohnt es sich, auf diesen ‚Energiesparmodus‘ zu schalten.



**Exklusive Neukundenvorteile  
jetzt sichern!**

**Bis zu 77% Preisvorteil für  
„FAMILIENHEIM UND GARTEN“-  
Leserinnen und -Leser**

**Wasser- und windabweisend mit  
Thermo-Innenfutter**



1 Gesäßtasche

**Damenmodell**

2 schräg  
gesetzte  
Taschen vorne

**Herrenmodell**

1 Ober-  
schenkel-  
tasche



Perfekte Passform  
und bequemer  
Tragekomfort

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
69%**

UVP\*-Preis 99,-  
Personalshop-Preis 39,99

**-25% für Sie**

**€ 29.99**

★★★★★  
**Das sagen Kunden:**  
„Sehr angenehm zu tragen!“  
Eine super Hose! Sie lässt keinen kalten Wind durch, passt sich an, hält warm und ist sehr leicht.  
Mehr Bewertungen online

Obermaterial: 100% Polyester  
Futter: 100% Polyester



Herren Thermohose  
anthrazit Art.-Nr. 62.155.941

Damen Thermohose  
anthrazit Art.-Nr. 62.155.952

**Ihre Produktvorteile**

- Robustes Mini-Ripstop-Gewebe
- Belastbar und extra reißfest
- Hautfreundliches Innenfutter
- Atmungsaktiv und wohlig warm
- Alle Taschen mit praktischen Reißverschlüssen
- Teilelastischer Bund mit Gürtelschlaufen (3,5 cm)

**Damen-Größen**

Damen-Größe = Bestellgröße							
Kurzgröße	19	20	21	22	23	24	25
Bundweite in cm	80	84	88	92	96	100	104
Normgröße	36	38	40	42	44	46	50
Bundweite in cm	76	80	84	88	92	96	100

**Herren-Größen**

Herren-Größe = Bestellgröße						
Kurzgröße	25	26	27	28	29	30
Bundweite in cm	91	95	99	103	107	111
Normgröße	48	50	52	54	56	60
Bundweite in cm	85	89	93	97	101	109

\* Stappreise beziehen sich auf Hersteller-Listenpreise oder unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (UVP). Detaillierte Angaben zum Rücktrittsrecht finden Sie auf: www.personalshop.com

# Trekkingschuhe für Damen und Herren

Die „Besten“ für Freizeit und Wandern



**DACHSTEIN**  
MOUNTAINEERING SINCE 1925

grau

schwarz/  
grün

**hoch**

UVP\*-Preis 149,-  
Personalshop-Preis 89,99

**-25% für Sie**

€ **67.49**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
54%**

schwarz/  
blau



Extrem leichtes  
Mesh-Material

Robuste Zehen-  
und Fersenschutz-  
kappen



**Das sagen Kunden:**

„Neues Laufgefühl!“

Schuhe angezogen und 8 km  
Wanderung gemacht. Keine  
Beschwerden gehabt. Würde sie sofort  
wieder kaufen.

[Mehr Bewertungen online](#)

**Wasser-  
abweisend**

Schaft und Lasche  
gepolstert

schwarz/  
blau



schwarz/  
grün

grau

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
59%**

**niedrig**

UVP\*-Preis 129,-  
Personalshop-Preis 69,99

**-25% für Sie**

€ **52.49**

Trekkingsschuhe, hoch	
schwarz/ grün	Art.-Nr. 62.166.129
schwarz/ blau	Art.-Nr. 62.402.907
grau	Art.-Nr. 62.405.153

Größen										
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	

Obermaterial: Mesh,  
Polyurethan  
Futter: Textil  
Innensohle: EVA, Mesh  
Laufsohle: Gummi  
Schuhweite: „G“

**Ihre Produktvorteile**

- Mit wasserabweisendem DryDS-System
- Stützelemente für Stabilität
- Natürliches Abrollverhalten
- Schrittdämpfende, stark profilierte Laufsohle
- Atmungsaktiv

Trekkingsschuhe, niedrig	
schwarz/ grün	Art.-Nr. 62.166.118
schwarz/ blau	Art.-Nr. 62.402.893
grau	Art.-Nr. 62.405.140

Größen										
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	

**Profitieren Sie von Ihrem 25% Begrüßungs-Rabatt**

Der Rabatt wurde bei den Preisauszeichnungen schon abgezogen!

Superbequeme Jogginghosen

# im Doppelpack!



**Für Sport und  
Freizeit**

Im Gegensatz zu den Jogginghosen aus früheren Zeiten wurde hier zur Baumwollfaser ein Anteil von 40% funktioneller Polyesterfaser beigefügt. **Superbequem** mit der optimalen Fasermischung! Das Feinstrick dieser **soften Jogginghosen** ist in sehr festen, engen Maschen gearbeitet. Diese Fasermischung und die **hochwertige Verarbeitung** sorgen für eine hohe Form-

**stabilität** des Gewebes. Auch nach längerem Tragen und häufigem Waschen bleiben Form und Elastizität erhalten. Der Stoff zeichnet sich durch einen schönen, **knitterfreien** Fall aus.

**Material:** 60% Baumwolle, 40% Polyester



**2er Pack**

*Doppelpack:  
schwarz und  
anthrazit*



*Sportliches Design  
mit Kontraststreifen  
an den Seiten*

**2er Pack**



**Das sagen Kunden:**

„Top Qualität!“

Passen sehr gut; angenehm beim Tragen; Preis-Leistung stimmt.

*Mehr Bewertungen online*

**Große  
Größen  
bis 4 XL**

*Doppelpack:  
marine und  
anthrazit*

2er Pack Jogginghosen  
marine/anthrazit

Art.-Nr. 62.223.687

schwarz/anthrazit

Art.-Nr. 62.223.690

Größen

S M L XL XXL 3 XL 4 XL

UVP\*-Preis 39,95  
Personalshop-Preis 29,99

**-25% für  
Sie**

€ **22,49**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
43%**

\* Stappreise beziehen sich auf Hersteller-Listenpreise oder unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (UVP). Detaillierte Angaben zum Rücktrittsrecht finden Sie auf: [www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

Telefonisch bestellen:  
069/92 10 110

[www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

**PIN Code: D30511**





# JETZT im 5er Pack!

## Designer-Basics für Herren

weiß

Formstables Gewebe

UVP\*-Preis 75,-  
Personalshop-Preis 29,99

**-25% für Sie**  
**€ 22.49**

**IHR PREIS-VORTEIL 70%**

OEKO-TEX®  
CONFIDENCE IN TEXTILES  
**STANDARD 100**  
08.0.57971 HOHENSTEIN HTI  
Geprüft auf Schadstoffe.  
www.oeko-tex.com/standard100

**Rundhals-Ausschnitt**

schwarz

**V-Ausschnitt**

**5er Pack**



schwarz



weiß

Hochwertige Baumwoll-Basics: Sie sollten stets in Griffnähe sein, eine ausgezeichnete, strapazierfähige Qualität besitzen und dabei immer formstabil und neuwertig aussehen. Die Rede ist von Basic-Shirts! Otto Kern stellt hohe Ansprüche und präsentiert das weiße Shirt aus feinsten, reiner

Baumwolle in einer herausragenden Qualität!

Material: 100% Baumwolle

5er Pack Herren Rundhals-Shirts  
 weiß Art.-Nr. 62.242.051  
 schwarz Art.-Nr. 62.246.284

Größen					
M	L	XL	XXL	3 XL	4 XL

### Ihre Produktvorteile

- Aus hochwertiger, reiner Baumwolle
- Ausgezeichnete, formtreue Qualität
- Angenehm lockere Passform



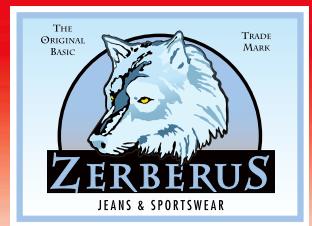
**Große Größen bis 4 XL**

5er Pack Herren V-Shirts  
 weiß Art.-Nr. 62.242.048  
 schwarz Art.-Nr. 62.246.271

Größen					
M	L	XL	XXL	3 XL	4 XL

# Doppelpack zum Superpreis!

## Stretch-Denim in zwei Farben



Dehnbarer Bund für mehr Komfort

mittelblau



**2er Pack  
dunkelblau und  
mittelblau**



**Sitzt perfekt  
und angenehm**

**Große  
Größen  
bis 60**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
62%**

UVP\*-Preis 99,-  
Personalshop-Preis 49,99

**-25% für Sie**

**€ 37.49**

**STRETCH**



**Das sagen Kunden:**

„Einfach klasse!“

Die Jeans sind super, tolle Passform und wunderbare Qualität. Ich trage sie sehr gerne und erfreue mich immer daran.

*Mehr Bewertungen online*

Zwei Jeans im Sparangebot! Diese Jeans sitzt! Und hat das Zeug zu Ihrer Lieblingshose zu werden. Deshalb gibt es diese 5-Pocket-Jeans im bequemen **Regular-fit-Schnitt** gleich im praktischen **Doppelpack** in zwei Farben. Sie profitieren von einem strapazierfähigen **12-Denim-Stretch-Gewebe**, das seiner Form treu bleibt und sich angenehm flexibel mit Ihnen bewegt. Jetzt für Sie exklusiv im Doppelpack zum Sensationspreis!

**Material:** 98% Baumwolle, 2% Elasthan



**2er Pack Herren Jeans  
dunkelblau und mittelblau  
Art.-Nr. 62.240.228**

### Ihre Produktvorteile

- Praktisch im 2er Pack
- Hoher Komfort dank Stretch-Anteil
- Formtreue Qualität
- Bequemer Regular-fit-Schnitt
- Strapazierfähiges 12 oz Denim

Kurzgröße / Bestellgröße	24	25	26	27	28	29	30
Ihre Größe							
Bundweite in cm	90	94	98	102	106	110	114
Inch-Größe	34/30	35/30	36/30	38/30	40/30	42/30	44/30
Beininnenlänge	77	78	80	82	83	83	83

Normgröße / Bestellgröße	48	50	52	54	56	58	60
Ihre Größe							
Bundweite in cm	86	90	94	98	102	106	110
Inch-Größe	32/32	34/32	35/32	36/32	38/32	40/32	42/32
Beininnenlänge	82	83	85	87	88	88	88

\* Stappreise beziehen sich auf Hersteller-Listenpreise oder unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (UVP). Detaillierte Angaben zum Rücktrittsrecht finden Sie auf: [www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

Telefonisch bestellen:  
**069/92 10 110**

[www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

**PIN Code: D30511**



**reusch**

# Wasserdichte ThermoStiefel für das absolute Schnee-Vergnügen

Damenmodell  
mit Fellfutter

**Rutschfest auch  
auf glatten  
Oberflächen**

Heraus-  
nehmbare  
Fleece-Sohle

**Für Herren**

**Für Damen**



schwarz

UVP\*-Preis 129,-  
Personalshop-Preis 79,99

**-25% für Sie**  
**€ 59,99**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
53%**

### Ihre Produktvorteile

- Wasserdichtes Softshell-Material
- Rutschfeste Gummisohle für guten Grip auf glatten Flächen
- Mit wärmeisolierendem Fleece gefüttert



### Das sagen Kunden:

„Prima Stiefel!“

Gute Passform, sehr gute Verarbeitung. Sohle mit grobem Profil, sehr gut für Schnee geeignet.

[Mehr Bewertungen online](#)

Damen ThermoStiefel  
schwarz Art.-Nr. 62.403.636

Größen				
37	38	39	40	41

Herren ThermoStiefel  
schwarz Art.-Nr. 62.403.623

Größen						
40	41	42	43	44	45	46

Nässe hat keine Chance! Sie stapfen gerne durch den Schnee, bauen mit Freude einen großen Schneemann im Garten oder nutzen einen sonnigen Wintertag zum Rodeln? Dann kaufen Sie sich diese Schuhe! Denn in diesen Stiefeln wird Ihnen nie zu kalt und Nässe hat keine Chance! Vorteilhaftes Softshell hat die

positiven Eigenschaften, sehr leicht und äußerst strapazierfähig zu sein. Zudem schützt der Stoff vor Nässe und Kälte, transportiert zugleich aber auch Feuchtigkeit nach außen.

**Obermaterial:** Softshell, Polyurethan  
**Laufsohle:** Gummi  
**Futter (Herren):** Fleece  
**Futter (Damen):** Webfell  
**Schuhweite:** „H“

**Profitieren Sie von Ihrem 25% Begrüßungs-Rabatt**

Der Rabatt wurde bei den Preisauszeichnungen schon abgezogen!

# Kapuzen-Steppjacke!

## Raffinierte Alternative zur Daunenjacke



**NORDCAP**

Angenähte,  
wattierte Kapuze

**Reguliert  
Körperwärme**

bordeaux



anthrazit

Zwei seitliche  
Reißverschluss-  
taschen

blau

UVP\*-Preis 99,-  
Personalshop-Preis 29,99

**-25% für Sie**

€ **22.49**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
77%**

### Ihre Produktvorteile

- Komplett weich wattiert
- Eine kleine Innentasche
- Elastische Bündchen an allen Abschlüssen
- Schnelltrocknend
- Pflegeleicht

Angenehm zu tragen, leicht zu pflegen! Wer braucht schon Daunen? Für die Füllung dieser sportiven Steppjacke wurden clevere, ebenso funktionelle, feine Fasern verwendet. Durch deren fluffige Qualität gelingt eine optimale Wärme- und Feuchtigkeitsregulierung. Zudem passt sich die Jacke durch die weiche Wattierung

perfekt an den Körper an – ohne aufzutragen! Praktische Reißverschlussstaschen, eine Innentasche und die wattierte Kapuze schenken weiteren Komfort. Mit dem lässigen Kontrastfutter, der aufwendigen Steppung und dem tollen Schnitt sind diese Modelle echte Gewinner in der Herrengarderobe!

**Obermaterial:**  
100% Polyamid  
**Futter:** 100% Polyester  
**Wattierung:** 100% Polyester  
**Rückenlänge:** bei Gr. M ca. 71 cm



Größen				
M	L	XL	XXL	3 XL

Herren Steppjacke	
blau	Art.-Nr. 62.246.558
anthrazit	Art.-Nr. 62.246.561
bordeaux	Art.-Nr. 62.246.574

\* Stappreise beziehen sich auf Hersteller-Listenpreise oder unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (UVP). Detaillierte Angaben zum Rücktrittsrecht finden Sie auf: [www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

Telefonisch bestellen:  
069/92 10 110

[www.personalshop.com](http://www.personalshop.com)

**PIN Code: D30511**



# Business-Socken

## superbequem im 10er Pack!



Material: 80% Baumwolle,  
18% Polyamid, 2% Elasthan

10er Pack Business-Socken  
schwarz Art.-Nr. 62.245.308  
dunkelblau Art.-Nr. 62.245.311  
anthrazit Art.-Nr. 62.245.324

Größen	
39-42	43-46

### Ihre Produktvorteile

- Im praktischen 10er Pack
- Weicher Baumwoll-Stretch für maximalen Komfort
- Mit elastischem Komfortbund
- Atmungsaktiv und pflegeleicht

**10er Pack**

Perfekter Sitz

dunkelblau

Elastischer  
Komfortbund



anthrazit

schwarz

UVP\*-Preis 29,95  
Personalshop-Preis 19,99  
**-25% für Sie**  
**€ 14.99**

**IHR PREIS-  
VORTEIL  
49%**



anthrazit

## Profitieren Sie von Ihrem 25% Begrüßungs-Rabatt

Der Rabatt wurde bei den Preisauszeichnungen schon abgezogen!

**Ausgesuchte Angebote für „Familienheim und Garten“-Leserinnen und -Leser**

**BESTELLSCHHEIN D30511 mit 30 Tage Rückgaberecht**

Bestellen leicht gemacht! ☎ 0 69 / 92 10 110  
bestellen@personalshop.com FAX 069 / 92 10 11 800

Menge	Art.-Nr.	Größe	Artikelbezeichnung	NEUKUNDEN- PREIS

Absender (Bitte deutlich ausfüllen):  Frau  Herr Bearbeitungs- und Versandkostenanteil € 5,99

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Straße / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Wir verwenden Ihre E-Mail-Adresse, um Sie über Aktionsangebote zu informieren. Dem können Sie jederzeit widersprechen.

**25% Rabatt auf ALLES erhalten Sie auf  
www.personalshop.com**

- SO SPAREN SIE 25%:
1. Loggen Sie sich mit Ihrem PIN-Code **D30511** im Shop ein.
  2. Ihr 25% Rabatt wird automatisch bei allen Artikeln berücksichtigt.
  3. Schicken Sie Ihre Bestellung ab!

**25%**  
Neukunden-Rabatt  
auf ALLE Artikel!

**Widerrufsrecht:** Sie haben das Recht, 14 Tage lang ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag gegenüber der Servus Handels- und Verlags-GmbH schriftlich, telefonisch, per Fax oder per E-Mail an A-6404 Polling in Tirol, Gewerbezone 16, Tel: 069 / 92 10 110, Fax: 069 / 92 10 11 800, office@personalshop.com, zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beginnt ab dem Tag, an dem Sie die Waren in Besitz genommen haben. Senden Sie uns die Ware spätestens 14 Tage nach Ihrem Widerruf zurück. Wir gewähren Ihnen neben dem gesetzlichen Widerrufsrecht eine freiwillige Rückgabegarantie von insgesamt 30 Tagen ab Erhalt der Ware, sofern die Ware sich in ungebrauchtem und unbeschädigtem Zustand befindet. Impressum: Servus Handels- und Verlags-GmbH, Gewerbezone 16, A-6404 Polling in Tirol.

Gleich einsenden an:  
Personalshop  
Bahnhofstraße 500  
82467 Garmisch-Partenkirchen

**5-Sterne-Personalshop-Garantie**

- ★ 2 Jahre Garantie ohne „Wenn und Aber“
- ★ Schnelle Lieferung
- ★ Höchster Qualitätsstandard
- ★ Bestpreis-Garantie
- ★ 30-tägiges Umtausch- und Rückgaberecht\*\*

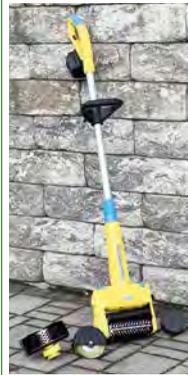
\* Stappreise beziehen sich auf unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (UVP). Solange der Vorrat reicht.  
\*\* Detaillierte Angaben zum Rücktrittsrecht und Informationen zum Datenschutz finden Sie auf: www.personalshop.com



**Praxistest Akku-Fugenreiniger**



Familienheim und Garten PRAXISTEST  
Unser Urteil **gut**



Familienheim und Garten PRAXISTEST  
Unser Urteil **gut+**



Familienheim und Garten PRAXISTEST  
Unser Urteil **gut+**

<b>Hersteller:</b>	<b>Einhell</b>	<b>Gloria Garten</b>	<b>Worx</b>
<b>Produktbezeichnung:</b>	GE-CC 18 Li Kit	MultiBrush li-on	Worx-Brush WG441E
<b>Preis UVP:</b>	114,95 Euro	159,90 Euro	199,99 Euro
<b>Mehr Info:</b>	<a href="http://www.einhell.de">www.einhell.de</a>	<a href="http://www.gloria-garten.de">www.gloria-garten.de</a>	<a href="http://www.worx-europe.com">www.worx-europe.com</a>
<b>Gerät und Handhabung:</b>	Der Einhell-Akku-Fugenreiniger GE-CC 18 Li Kit ist ein Gerät zur Reinigung von Fugen zwischen Steinbelägen und Holzdielen auf Terrassen und Wegen. Das Gerät hat im Lieferumfang zwei auswechselbare Bürsten aus Nylon und Stahl. Der 18-Volt-Akku hat eine Kapazität von 2 Ah. Zudem ist ein System-Schnellladegerät enthalten. Der stufenlos teleskopierbare Führungsholm hat einen zweiten Griff. Der Schalter hat nur eine Stufe.	Die Gloria-MultiBrush li-on reinigt Stein- oder Holzflächen auf Weg, Hof und Terrasse. Mit entsprechenden Bürsten können auch Holzdielen sauber gereinigt werden. Es stehen verschiedene Walzen, Bürste und auch Kantenschneider zur Verfügung. Alle lassen sich werkzeuglos montieren. Im Lieferumfang sind eine Soft-Stein- und eine Fugenbürste enthalten. Die Energieversorgung erfolgt durch einen Bosch-18V-4-Ah-Akku.	Die Worx-Brush WG441E ist neu auf dem Markt der Akku-betriebenen Flächen- und Fugenreiniger. Mit seinem 20-V-4-Ah-Akku schafft er 23 Minuten intensive Stein- und 28 Minuten gründliche Holzreinigung. Es gibt insgesamt vier verschiedene Walzentypen für unterschiedliche Einsätze – weich für Holz und hart für Stein. Die Fugenbürste ist in der Mitte einer Flächenwalze und kann diese dadurch gleich mit säubern.
<b>Das fiel uns positiv auf:</b>	Der Akku-Fugenreiniger ist unkompliziert zu bedienen und effektiv im Ergebnis. Die Bürsten lassen sich leicht mit dem beigegefügten Werkzeug austauschen. Die Schutzabdeckung ist ausreichend. Der Akku aus dem Power-Exchange-System ist mit einer Ladeanzeige ausgerüstet. Der zweite Handgriff ist sowohl in der Höhe als auch in der Neigung verstellbar.	Die Reinigungsleistung ist ausgezeichnet. Die stufenlose Drehzahlregelung erlaubt ein bedarfsgerecht dosiertes Arbeiten. Es stehen neun Walzen zur Bearbeitung zur Verfügung. Der Teleskopholm lässt sich nach Bedarf in der Höhe verstellen. Ebenso der zweite Handgriff. Der Bosch-Akku passt in viele Geräte anderer Hersteller.	Die Walzen der Worx-Brush WG441E lassen sich bequem werkzeuglos austauschen. Die Drehrichtung läuft entgegengesetzt, sodass der Schmutz nach vorne ausgeworfen wird. Durch den integrierten Schlauchanschluss können alle Oberflächen direkt feucht gereinigt werden. Der zweite Handgriff ist in der Höhe verstellbar.
<b>Das fiel uns negativ auf:</b>	Die Teleskopstange hat nur einen kurzen Verstellbereich. Das Ausrüsten mit einer Flächenbürste ist nicht möglich. Der Einsatzbereich ist auf Fugen beschränkt.	Der Grundpreis ist recht hoch. Dafür können zwei Grundbearbeitungsarten durchgeführt werden. Mit einem Gewicht von 6,9 kg ist das Gerät recht schwer. Der Auswurf der Schmutzpartikel erfolgt ausschließlich nach hinten in Richtung Schuhe und Hose.	Durch die mittlere Anordnung der Fugenbürste in der Walze können Fugen in unmittelbarer Nähe der Hauswand nicht erreicht werden. Der Holm ist nicht in der Höhe verstellbar
<b>Fazit:</b>	Wer nur die Fugen seines 20 m langen Gartenwegs oder eine kleine Terrasse reinigen möchte, ist mit dem Einhell-Akku-Fugenreiniger GE-CC 18 Li Kit gut bedient.	Für vielfältige Reinigungsarbeiten rund um Haus und Hof geeignet. Wer mehr als den Grundpreis investiert, bekommt dafür durchdachte Werkzeuge für viele Einsatzbereiche.	Bereits mit seinen zwei serienmäßigen Bürstenwalzen der Grundausstattung ist die Worx-Brush WG441E vielfältig einsetzbar. Der Akku lässt sich in mehr als 100 Geräten bis hin zum Mähroboter einsetzen. <b>M. E.</b>
<b>Unser Urteil:</b>	<b>gut</b>	<b>gut+</b>	<b>gut+</b>

# Mischkulturen im Garten

**Auch Pflanzen freuen sich über gute Nachbarn. Manche Gemüse helfen sich gegenseitig mit Duftstoffen, Windschutz oder Schatten. Wenn Sie sie nebeneinander anbauen, profitieren Sie von gesunden Pflanzen und besseren Ernten.**

In der Natur gibt es keine Monokulturen, alles findet in sinnvoller Nachbarschaft seinen Platz. Jedes Fleckchen und jeder Lichtstrahl wird genutzt, gleichzeitig helfen sich die Pflanzen auf vielfältige Weise. Mischen Sie das Gemüse nach Biogärtnerart mit anderen Gemüsen, Kräutern oder Blumen. Damit können Sie den Ertrag beträchtlich steigern, denn bei der Mischkultur wird jeder Quadratmeter Boden intensiv genutzt. Säh- und Pflanzkulturen gedeihen gleichzeitig – so können beispielsweise die Jungpflanzen von Kohlrabi neben ausgesätem Spinat heranwachsen, während dieser schon erntereif ist. Hauptkulturen wie Tomaten oder Möhren werden durch schnellwüchsige Lückenfüller wie Radieschen, Rettich, Pflücksalat oder Spinat begleitet. Wurzelgemüse wie Rettiche, Radieschen oder Schwarzwurzeln nutzen den Raum, den oberirdisch wachsende Bohnen oder Erbsen nicht ausfüllen.

## FRUCHTBARER BODEN

Auch nach der Ernte bleibt keine Stelle lange frei – der Boden soll schließlich immer bedeckt und damit fruchtbar bleiben. Besäen Sie daher abgeerntete Reihen gleich wieder neu oder besetzen Sie sie mit vorgezogenen Jungpflanzen. Denn ein gut bedeckter, schattierter Boden bringt viele Vorteile. Wasser verdunstet langsamer und der Boden trocknet nicht so schnell aus. Das hält Mikroorganismen und Kleinstlebewesen intakt und aktiv, was wiederum die Umsetzung von Nährstoffen fördert und für eine ideale Krümelstruktur sorgt. Die vorhan-



*Gemüsevielfalt auf kleinem Raum*

denen Nährstoffe können optimal ausgenutzt werden, Krankheiten und Schädlinge finden kaum Angriffsflächen. Vor allem aber: Unkraut keimt schlechter und kann sich weniger ausbreiten. Das erleichtert auch die Pflege des Beetes.

## POSITIVE WECHSELWIRKUNGEN

Ein weiterer Vorteil der Mischkultur: Kombiniert man die richtigen Pflanzen, helfen sie sich gegenseitig und werden so kaum von Krankheiten und Schädlingen befallen. Stark duftende Kräuter wie Thymian, Salbei, Pfefferminze und Heiliges Basilikum beispielsweise leiten Kohlweißlingsfalter in die Irre. Kapuzinerkresse zieht Kohlweißlingsraupen, Läuse und andere Schädlinge auf sich und lenkt sie damit von anderen Pflanzen ab. Dill, Knoblauch und Porree schützen dagegen Möhren vor der Möhrenfliege und den Fraßgängen ihrer Maden. Setzen Sie zu Bohnen auch etwas Bohnenkraut, wehrt es schwarze Läuse ab. Wo Knoblauch wächst, haben es dagegen Rost- und MehltauPilze schwer und Wermut schützt Johannisbeeren vor Säulenrost. Auch einige Sommerblumen wirken sich positiv aus. Studentenblumen (Tagetes), Ringelblumen und Sonnenhut befreien Rosengewächse, Möhren, Dill, Sellerie und Lauch von parasitierenden Bodenälchen (Nematoden).

Doch nicht nur Schädlinge werden vertrieben, manche Pflanzen fördern auch das Wachstum anderer. Spinat zum Beispiel ist der Tausendsassa unter den Pflanzennachbarn. Seine Wurzeln



*Reicher Erntesegen dank Mischkultur*



*Auch Blumen passen perfekt.*

scheiden Saponine aus, die sich im Boden auf das Gedeihen aller umliegenden Pflanzen wohltuend auswirken. Ähnlich verträgt sich Dill mit vielen Gemüsearten. Einige Körner unter die Samen von Karotten oder Gurken gemischt, markieren nicht nur durch schnelleres Auflaufen die Reihen, sondern fördern auch die Keimung der benachbarten Samenkörner.

**GEWUSST WIE!**

Mit wenigen Ausnahmen kommen fast alle Pflanzen gut miteinander aus. Manche Nachbarschaften jedoch harmonieren überhaupt nicht und sollten lieber vermieden werden (siehe Tabellen). Grundsätzlich gilt: Kombinieren Sie kurzlebige Gemüse (Radieschen, Kresse, Spinat, Salat) mit langsam wachsenden Arten (Tomaten, Kohl, Gurken).

Achten Sie darauf, dass hohe Pflanzen den niedrigen nicht die Sonne wegstehlen. Tiefwurzler wie Endivien, Kohl, Rote Bete und Möhren sollten neben Flachwurzlern wie Gurken, Rettichen, Spinat, Radieschen, Salaten und Kresse wachsen, dann ernähren sich ihre Wurzeln aus unterschiedlichen Tiefen. Mischen Sie nicht zu viele Arten auf einmal. Es passen zwar bis zu zehn verschiedene Pflanzen in ein System, in dem sich die Kulturen mit Zwischenpflanzungen gegenseitig in der Wuchshöhe und auch in der Erntezeit überlagern, doch dann besteht die Gefahr, dass Sie nicht mehr rechtzeitig mit Säen, Pflanzen und Ernten nachkommen und die Pflanzen sich gegenseitig behindern. Eine Mischkultur sollte übersichtlich bleiben. Pflanzen Sie daher möglichst nicht mehr als drei bis vier Kombinationen auf einem Beet. Achten Sie außerdem



Kurz- und langlebig: Salat und Tomaten

bei der Aussaat und Pflanzung darauf, dass die Pflanzen genügend Platz haben und sich ausbreiten können. Sonst konkurrieren sie schnell um Licht und Nährstoffe. **D. S.**

**Zaunlasur?**  
www.carbolan.de

**Holzlasur gegen Grünbelag?**  
www.carbolan.de

**Gesündere Pflanzen**  
durch Homöopathie  
Besuchen Sie uns im Web:  
www.Biplantol.de  
Beratung & Infos ☎ 07531-60473  
Bioplant Naturverfahren GmbH · Konstanz/Bodensee

**GEMÜSE, DIE SICH NICHT VERTRAGEN**

Bohnen	mit Erbsen, Fenchel, Knoblauch, Lauch und Zwiebeln
Erbsen	mit Bohnen, Tomaten, Kartoffeln, Knoblauch, Zwiebeln
Gurken	mit Rettich, Tomaten, Kartoffeln
Kohlrabi	mit Kohlarten
Möhren	mit Sellerie, Roten Rüben
Petersilie	mit Dill, Sellerie, Kopfsalat, Möhren
Sellerie	mit Möhren, Petersilie, Kartoffel, Mais
Spinat	mit Roten Rüben
Tomaten	mit Erbsen, Fenchel, Gurken, Kartoffeln
Zwiebeln	mit Bohnen, Erbsen, Kartoffeln, Kohlarten

**GEMÜSE, DIE SICH GUT VERTRAGEN**

Bohnen	mit Bohnenkraut, Gurken, Kartoffeln und Kohlrabi
Erbsen	mit Dill, Fenchel, Möhren, Rettich und Kohlrabi
Gurken	mit Basilikum, Bohnen, Fenchel, Kohlrabi, Kopfsalat, Sellerie
Kohlrabi	mit Bohnen, Dill, Erbsen, Fenchel, Salat
Möhren	mit Dill, Erbsen, Knoblauch, Pflücksalat, Zwiebeln
Petersilie	mit Gurken, Knoblauch, Tomaten, Lauch
Sellerie	mit Bohnen, Kohlarten, Kohlrabi, Gurken, Salat, Lauch
Spinat	mit Bohnen, Kohlarten, Radieschen, Kohlrabi
Tomaten	mit Basilikum, Bohnen, Knoblauch, Kohl, Lauch, Petersilie
Zwiebeln	mit Dill, Möhren, Salaten, Roter Bete



GRATISKATALOG ANFORDERN

Große Auswahl an Gewächshäusern, vielfältiges Gartenartikel-Sortiment & exklusive Neuheiten

GROSSER AUSSTELLUNGSGARTEN  
BEWAHRTE QUALITÄT „MADE IN GERMANY“  
ÜBER 2000 PRODUKTE RUND UM DEN GARTEN  
ONLINE-SHOP WWW.BECKMANN-KG.DE  
ALLES IM VERSAND



Ing. G. Beckmann KG  
Simoniusstraße 10  
88239 Wangen | Tel. 07522-97450  
info@beckmann-kg.de

# Mein Büro zuhause

Wie kann ich Wohnen und Arbeiten in den eigenen vier Wänden schöner, komfortabler und besser gestalten? Wir haben Ideen, Einrichtungstipps, passende Büromöbel und besondere Büro-Accessoires für Ihr persönliches Wohlfühlbüro parat.



„Das Homeoffice wird sich weiter durchsetzen. Statt behelfsmäßiger Lösungen werden dann allerdings professionell oder zumindest semi-professionell eingerichtete Heimarbeitsplätze gefragt sein“, so Jan Kurth, Geschäftsführer des Verbandes der Deutschen Möbelindustrie (VDM). Wer zuhause arbeitet, sollte seinen Arbeitsbereich möglichst frei von Ablenkungen gestalten.

Ideal zum Arbeiten ist ein eigener, ruhiger Raum. Wem das Zuhause diese Voraussetzung bietet – perfekt. Aber auch wer diese Möglichkeit nicht hat – es gibt viele Lösungen für eine gute Arbeitsumgebung. „Die Möbelindustrie wartet bereits mit Schreibtischen und Sekretären auf, die funktional und wohnlich sind. Sie lassen sich optisch ansprechend im Wohn- oder Gästezimmer integrieren, teilweise im Flur oder auf einem Treppenabsatz gut unterbringen“, weiß Jan Kurth.

## DER IDEALE SCHREIBTISCH

Das Herzstück Ihrer Büroausstattung ist der Schreibtisch. Achten Sie darauf, dass Stuhl und Tisch zu Ihnen passen. Am Schreibtisch sollte man bequem sitzen und ungehindert die Beinposition wechseln können. Als optimale Höhe gilt, wenn sich die Ellenbogenspitzen bei herabhängenden Armen und aufrechtem Sitz 2 bis 3 cm unter der Tischplatte befinden und die Unterarme waagrecht auf der Schreibtischplatte liegend einen rechten Winkel zu den Oberarmen bilden. Die Tischplatte sollte 80 cm Platz zu beiden Seiten messen. Da der optimale Sehabstand zum PC je nach Sehkraft zwischen 50 bis 80 cm variiert, ist ein Schreibtisch mit einer Tiefe von mindestens 60 cm optimal. Je nach Körpergröße wird eine Schreibtischhöhe von 68 cm (bei einer Körpergröße von 1,65 m) oder 78 cm (bei einer Körpergröße von 1,80 m) empfohlen. Immer beliebter sind Schreibtische, die sich per Knopfdruck in der



Schreibtischlösung aus dem Programm Toledo-Wohnen von Musterring



Schreibtisch „Finca Rustica“ in der Farbe Kiefer Natur von home 24

Höhe verstellen lassen. Sie sind besonders rückenfreundlich, da sie die Sitzzeiten auf Wunsch deutlich verkürzen.

**EIN GUTER STUHL**

Wer länger sitzt, sollte einen ergonomischen Stuhl nutzen, der vor dem Kauf ausgiebig erprobt wurde. Ihr Schreibtischstuhl hat idealerweise diverse Möglichkeiten zum Verstellen. So können Sie ihn individuell Ihren Körpermaßen anpassen. Unter anderem sollte er die Lendenwirbel durch eine entsprechende Wölbung der Rückenlehne stützen. Oberschenkel und Knie sollten eine leicht abfallende Linie bilden. Ein guter Schreibtischstuhl kommt auf Rollen und lässt sich drehen. Wer im Homeoffice lieber auf Rollen verzichten möchte, ist möglicherweise mit einem bequemen Esszimmerstuhl besser bedient.

**AUF KLEINER FLÄCHE**

Ein wichtiger Faktor für die Produktivität zuhause ist das ungestörte Arbeiten. Steht der Schreibtisch im Wohnzimmer, sind Ablenkungen vorprogrammiert. Hier helfen je nach Größe des Zimmers Raumteiler, die nicht nur Aufbewahrungsplatz bieten, sondern auch einen Sicht- und Schallschutz. Ein weiterer Vorteil: Raumtrenner lassen sich von beiden Seiten benutzen. Was auf der einen Seite also eine praktische Aufbewahrungslösung für das Homeoffice ist, kann auf der anderen Seite ein schön eingerichtetes Regal für das Wohnzimmer sein. Aber auch Ecken und Nischen lassen ▶▶▶



„HÅG Futu mesh“ und „HÅG Capisco“ von Flokk



„Fjällberget“ von Ikea



verbraucherzentrale



Energieberatung

EIGNUNGS-CHECK HEIZUNG 30 EURO

verbraucherzentrale

**VOLL ENTSPANNT ZUR NEUEN HEIZUNG**

Mit uns finden Sie die passende Heiztechnik für Ihr Haus. Unsere Experten beraten Sie individuell und unabhängig.

Terminvereinbarung kostenfrei unter 0800 – 809 802 440

[www.verbraucherzentrale-energieberatung.de](http://www.verbraucherzentrale-energieberatung.de)

Gefördert durch:  
  
 Bundesministerium für Wirtschaft und Energie  
 aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

sich prima in eine Arbeitsecke verwandeln: Zum Beispiel passen kleinere Schreibtische unter die Treppe oder in eine Ecke hinter dem Sofa. Sekretäre sind besonders kompakt und bieten Staufläche durch Schubladen, herausziehbare Platten und doppelte Böden. Versteckte Schreibtische als Teil eines Wandsystems lassen sich aufklappen und am Abend wieder verstecken.

### OPTIMAL BELEUCHTET

Gutes Licht im Homeoffice fördert die Konzentration und schont die Augen. Tageslicht ist optimal, weshalb der Schreibtisch idealerweise seitlich zum Fenster steht. Abends sorgt eine Schreibtischleuchte für produktive Atmosphäre. Optimal sind Lampen mit einem oder zwei Gelenken und schwenkbarem Schirm, die sich nach Bedarf ausrichten lassen. Achten Sie beim Kauf Ihrer Leuchte bzw. eines Leuchtmittels auf die Kennzeichnung Lumen (Lichtstrom). Die Beleuchtung am Schreibtisch sollte mehr als 600 Lumen aufweisen. Auch die Lichtfarbe spielt eine Rolle. Je heller und kälter eine Lampe leuchtet, desto mehr fördert das Licht die Konzentration. Warmes Licht hingegen gilt als entspannend. Neutralweiße (3.000 bis 5.000 Kelvin) oder tageslichtweiße (ab 5.000 Kelvin) Leuchtmittel sind die beste Wahl für den heimischen Arbeitsplatz. Übrigens: Ein hoher Lichtkontrast zwischen Arbeitsbereich und dem Rest des Raumes strengt die Augen sehr an. Achten Sie deswegen auf eine ausreichende Grundbeleuchtung im ganzen Raum. Als schnelle und einfache Lichtlösung für kleine Arbeitsecken eignet sich eine Stehleuchte als Deckenfluter. Er sorgt für indirektes Licht und ausreichend Helligkeit.



### AUFBEWAHRUNG UND ORDNUNG

Ordnung schafft Raum für neue Ideen, Inspiration und Kreativität: Inmitten einer klar strukturierten Umgebung arbeitet es sich deutlich besser. Sorgen Sie dafür, dass alles seinen Platz hat und vor allem schnell und ohne langes Suchen griffbereit ist. Im Homeoffice fällt oft noch Papier an. Den Überblick behält man mit einem guten Ablagesystem. Hilfreich sind dafür Ordner, Aufbewahrungsboxen und ein funktionales Schubladensystem, da dadurch alles griffbereit ist, was nicht auf dem Schreibtisch liegen muss. Tipp: Tauschen Sie alte, graue Ordner ganz einfach durch farbenfrohe, einheitliche Modelle aus. Aufgereiht im offenen Regal bietet sich ein freundliches Bild. Für größere Sachen eignet sich ein offenes Regalsystem. Darin lassen sich der Drucker oder Scanner verstauen.



Energiesparende LEDs beleuchten den Arbeitsplatz, von Paulmann.

### Wie sollte das Büro zuhause aussehen?



### IMMER MOTIVIERT

In einem Raum, in dem man sich wohlfühlt, arbeitet man lieber und besser: Ausgewählte Deko, wie Pflanzen, motivierende Bilder und Urlaubsandenken, verleihen dem Arbeitsbereich Persönlichkeit, lenken aber gleichzeitig nicht zu sehr vom Wesentlichen ab. Auch Farben haben eine Wohlfühlwirkung. Im Homeoffice sollten ruhige, freundliche Farben wie Weiß, Creme, Grau oder Pastelltöne dominieren. Von knalligen Farben ist abzuraten. Sie lenken leicht ab und machen den Arbeitsplatz unruhig. Eine farblich abgesetzte Wand hinter dem Schreibtisch sieht nicht nur schön aus, sie trennt das Homeoffice auch optisch vom Rest des Raumes. **A. P.**

# Platzreserve im Keller



**Hobbyraum, privates Fitnessstudio, Sauna oder Heimkino? Wenn dafür noch Platz in Ihrem Keller ist, gibt es einiges zu beachten, bevor Sie die Räume ausbauen, umbauen und neu nutzen.**

In vielen Kellern schlummern Wohnreserven. Das gilt besonders, seit die Heiztechnik immer schlanker wird. Das Untergeschoss bietet oft Platz für zusätzliche Wohnwünsche. Häufig wird das Souterrain für die Kinder ausgebaut. Von einem zusätzlichen Spielraum für kleinere Kinder bis hin zu einem Teenager-Zimmer ist vieles möglich. In diesem Fall

bietet es sich an, eine offene Treppe einzubauen. Umso leichter lässt sich der Wohnkeller ins Familienleben integrieren. Für viele eignet sich das Souterrain, um ein zusätzliches Arbeitszimmer zu gewinnen. Auch ein Rückzugsbereich für Gäste oder sogar eine Einliegerwohnung für Pflegepersonal oder zum Vermieten sind je nach Kellergröße möglich. Die wichtigsten Faktoren, die dafür vorhanden sein müssen: Wärme, Tageslicht (für ein Büro oder Spielzimmer), gute Belüftung und eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40 und 60 Prozent.

Wer dagegen den Keller ausbauen und zum Fitness- oder Musikraum umgestalten möchte, sollte wegen des Geräuschpegels lieber eine Tür einsetzen. Das gilt auch für den Umbau des Kellerraums zu einem Heim-Kino. Hierfür braucht man so gut wie kein Tageslicht. Also ist ein Raum mit Lichtschächten oder nur kleinen Fenstern geradezu ideal.

## RECHTLICHE VORGABEN

Wenn Sie als Eigentümer den Keller nur als Gästezimmer, Hobbyraum oder Arbeitszimmer selbst nutzen wollen, brauchen Sie in der Regel keine Baugenehmigung. Soll allerdings eine separate Einliegerwohnung entstehen und diese auch vermietet werden, ist eine Baugenehmigung nötig. Die Anforderungen dafür sind hoch, und ob diese sogenannte Nutzungsänderung überhaupt möglich ist, erfahren Sie beim ▶▶▶



*Prüfen Sie vor dem Kellerausbau, ob Sie für die neue Nutzung eine Genehmigung brauchen.*



Vom ungenutzten Zimmer zum Hobbyraum



Lichtschächte mit Fenstern bringen Licht in den Keller.



örtlichen Bauamt. Gibt es hier grünes Licht, gelten vor einem Ausbau die Vorschriften der jeweiligen Landesbauordnung. Die Deckenhöhe muss mindestens 2,30 m betragen. In einigen Bundesländern sogar noch mehr: So verlangt das Baurecht beispielsweise in Bayern und Nordrhein-Westfalen 2,40 m Deckenhöhe. Erst dann gilt ein Zimmer im ausgebauten Keller als „Aufenthaltsraum“ im baurechtlichen Sinne. Auch Details wie mindestens 90 cm breite Eingangstüren (§ 37 der BauO NRW), der Brandschutz oder die Fensterflächen und vieles mehr spielen eine Rolle. Da jedes Bundesland seine eigene Landesbauordnung hat, können die jeweiligen Vorschriften ganz unterschiedlich sein. Was in Hessen erlaubt ist, kann in Niedersachsen verboten sein.



### TAGESLICHT REINLASSEN

Tageslicht trägt maßgeblich zum Wohnkomfort bei. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, Licht ins Untergeschoss zu lotsen, selbst wenn an den Seitenwänden der Einbau von Fenstern oder die Vergrößerung vorhandener Fensterflächen nicht möglich ist: Lichtschächte, Lichtgräben oder Oberlichter. Auch hochliegende Kellerfenster, etwa als Fensterband ausgeführt, sind eine gute Idee.

### KELLERWAND WARM EINPACKEN

Wird der Keller als Wohnraum genutzt, müssen die Zimmer natürlich beheizbar sein. Deshalb ist im Keller eine gute Wärmedämmung gemäß der Energie-Einsparverordnung (EnEV) Pflicht. Im Wohnkeller ist eine Rundum-Dämmung gefragt: Neben den Kellerwänden sollte auch der Kellerboden gut gedämmt werden, um die neuen Wohnräume im Keller gegen das kalte Erdreich abzuschotten.

Zumindest bei den Kellerwänden haben Hausbesitzer die Wahl zwischen einer Außendämmung (Perimeterdämmung) oder einer Innendämmung. Die Perimeterdämmung ist am effektivsten, allerdings aufwendig, relativ teuer und auch nicht immer machbar. Für solche Einzelmaßnahmen gibt es über die Förderbank KfW ([www.kfw.de](http://www.kfw.de)) einen Zuschuss von bis zu 5.000 Euro.

## FEUCHTESCHÄDEN ERKENNEN

Räumlichkeiten im Kellergeschoss lassen sich nur dann realisieren, wenn ein dauerhafter Schutz vor Feuchtigkeit gewährleistet ist. Oft liegt die Ursache für feuchte Kellerwände an einer fehlenden oder schadhaften Abdichtung. Das Schadensbild ist allerdings nicht immer gleich: Auftreten können zum Beispiel Putzabplatzungen, Schimmel oder Salzausblühungen. Wichtigste Regel bei der Kellersanierung: Zuerst muss die Ursache der Feuchtigkeit gefunden werden. Gibt es defekte Wasserleitungen, Schäden an Fensterbänken oder Regenrohren, liegt es am Spritzwasser, und wie sieht es mit der Abdichtung der Kellerwände aus? Lassen Sie sich von einem Fachmann oder einem Bausachverständigen bei der Kellersanierung beraten. Aufschluss über den Zustand des Kellers gibt eine Bauwerksdiagnostik.

Dabei können folgende Punkte geklärt werden:

- ▶ Durchfeuchtungsgrad
- ▶ und/oder Salzgehalt des Mauerwerks
- ▶ die Mauerwerkskonstruktion
- ▶ Wasserbelastung von außen
- ▶ Bodenverhältnisse und daraus resultierender Lastfall
- ▶ bei einer innenseitigen Kellersanierung wichtige raumklimatische Messungen



*Für feuchte Wände gibt es individuelle Lösungen und Produktsysteme.*

Erst nach diesen Prüfungen kann festgelegt werden, welche Maßnahmen für die Kellersanierung erforderlich und wie hoch die Kosten sind. Inzwischen gibt es moderne Baustofflösungen für viele „Kellerprobleme“. Sanierungs-, Abdichtungs- und Dämmsysteme sowie spezielle Fenster und Türen machen Schluss mit Muff und Feuchtigkeit.

**A. P.**

## ANZEIGE

### ZACO V85

#### Saug- und Wischroboter

Unter dem Sofa, im Schlafzimmer und sogar im Bad – Staub ist allgegenwärtig. Damit Sie zu Hause alles im Griff haben, erweist sich der neue Saug-Wisch-Roboter V85 von ZACO als neuer Lieblingsmitbewohner.

Als 2in1-Kombigerät saugt das Gerät im ganzen Haus und mit Einsetzen des Wassertanks schaltet der kleine Helfer vom Saug- in den Wischmodus.

Mit zwei seitlichen Bürsten und einem Feinpartikel-Filter eignet sich der Helfer für Haustierbesitzer und Allergiker. Der smarte Roboter ist per App und auch über Sprachsteuerung zu regulieren, er erkennt Hindernisse und verfügt über eine Absturzsicherung.



Mehr Infos über [www.zacorobot.eu](http://www.zacorobot.eu)

#### GEWINNEN SIE!

Machen Sie mit und gewinnen Sie einen von drei ZACO Saug- und Wischrobotern von Robovox, UVP: 349,99 Euro.

Bis zum 28. Februar 2021 anrufen und gewinnen: 01379 888313\*, Stichwort „ZACO V85“. Oder senden Sie uns eine SMS mit dem Kennwort FUG3, dem Stichwort „ZACO V85“ sowie Ihrer Telefonnummer, Ihrem Namen und vollständiger Adresse an die Kurzwahl 1111\*. Hinweise zu unserer Gewinnspielaktion finden Sie im Impressum.

\* 0,50 Euro/Anruf (aus dem dt. Festnetz; Mobilfunk abweichend) bzw. SMS.

# Nachhaltig und schick: Shopper für den Wochenmarkt häkeln



## MATERIAL

- ▶ Woolly Hugs ROPE (100 % Polyacryl, Lauflänge ca. 140 m/200 g) von L&K ([www.veronikahug.com](http://www.veronikahug.com)): je 400 g Schwarz (Farbe 99) und Natur (Farbe 02)
- ▶ Häkelnadel Nr. 4,5–5,5
- ▶ 5 Maschenmarkierer

## MASSE

40 cm breit, 26 cm hoch

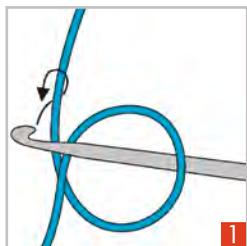
## MUSTER

**Feste Maschen in Spiralen:** siehe Kasten

**Streifenfolge:** Abwechselnd je 5 Spiralen in Natur und in Schwarz häkeln.

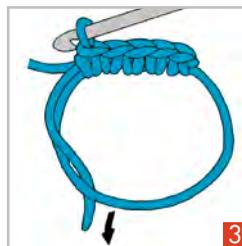
## MASCHENPROBE

**Feste Maschen:** 14 Maschen × 13,5 Reihen = 10 × 10 cm

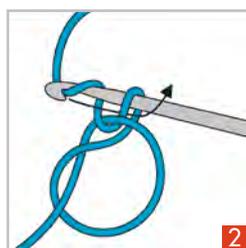


### FADENRING

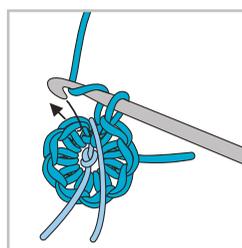
Den Faden zur Schlinge legen, einstechen, Faden von unten holen und durch die Schlinge ziehen. Fadenring noch nicht festziehen. Arbeitsfaden um den linken Zeigefinger legen.



Die Maschen laut Anleitung um die Fadenschlinge herum arbeiten (hier sind es feste Maschen).



Den Kreuzpunkt der Fadenschlinge festhalten und 1 Luftmasche häkeln.



### FESTE MASCHEN IN SPIRALRUNDEN

Zu Beginn die angegebene Anzahl Maschen arbeiten. Die Runde nicht mit einer Kettmasche schließen, sondern direkt in die 1. Masche der vorherigen Runde einstechen. Den Rundenübergang mit einem andersfarbigen Faden markieren.

## SO WIRD'S GEMACHT

Für den **Taschenboden** in Schwarz 4 feste Maschen in einen Fadenring häkeln und in der 1. Spirale in jede feste Masche 3 feste Maschen arbeiten = 12 Maschen. Den Spiralenbeginn markieren und 4 x jeweils die mittlere der 3 Maschen als Zunahme-Masche markieren. In den folgenden 14 Spiralen jeweils in die Zunahme-Masche 3 feste Maschen häkeln = 8 Zunahmen je Spirale. Nach 15 Spiralen ab Anschlag sind 124 Maschen in Arbeit.

Für den **Taschenkörper** nach weiteren 3 Spiralen ohne Zunahmen in der Streifenfolge weiterarbeiten.

Nach 33 Spiralen ab Beginn der Streifenfolge vor der folgenden Runde die Tasche flach auf den Tisch legen, beidseitig die mittleren 21 Maschen für die **Henkel** markieren und diese in der folgenden Runde mit 21 Luftmaschen übergehen. In der folgenden Runde die Luftmaschen wieder mit festen Maschen überhäkeln. Anschließend in Schwarz noch 2 weitere Runden feste Maschen häkeln, dabei in der 1. Runde jeweils in die Masche vor und nach dem Henkel 1 tiefer gestochenes Stäbchen in die 2. darunterliegende Masche arbeiten. Abschließend zur Verstärkung noch 1 Runde Kettmaschen häkeln, dann enden.

## UNSERE DESIGNERIN

Veronika Hug häkelt und strickt mit Leidenschaft. Zu ihrem Garn Woolly Hugs ROPE gibt es eine Playlist mit vielen Tipps auf YouTube:

<https://goo.gl/SSFpDw>

Mehr Info: [www.veronikahug.com](http://www.veronikahug.com)



## BUCH-TIPP

Hier gibt es noch mehr Anleitungen für Taschen und hübsche Wohndeko mit Rope-Garn. Wie der Name „Rope“ (deutsch: Seil) bereits aussagt, handelt es sich hier um ein strapazierfähiges Garn, das bei den fertigen Modellen für guten Stand sorgt und stabil in Form bleibt.



Wolly Hugs  
**Taschen- und  
Wohndeko häkeln**  
70 Seiten, Hardcover  
14,99 Euro, CV Verlag  
ISBN 978-3-8410-6554-4

# Zweierlei mit Linsen

Die glänzend schwarzen Belugalinsen aus dem Allgäu sind bissfest und kommen hier toll zur Geltung.



## SÜSSKARTOFFEL-LINSEN-EINTOPF

### Zutaten für 4 Personen:

- ▶ 200 g Belugalinsen
- ▶ 1 TL Gemüsebrühe (instant)
- ▶ 1 Knoblauchzehe
- ▶ 3 Süßkartoffeln (etwa 600 g)
- ▶ 6 EL Olivenöl
- ▶ 6 EL Tomatenmark
- ▶ 1 große Dose stückige Tomaten (800 g)
- ▶ 2 Handvoll Kirschtomaten
- ▶ 2 Handvoll Spinat
- ▶ Salz, Pfeffer

### Zubereiten:

Die Linsen in ein Sieb geben und unter fließendem Wasser abbrausen. Mit 400 ml Wasser und der Gemüsebrühe in einen Topf geben und zugedeckt bei mittlerer Hitze etwa 25 Min. köcheln lassen, bis die Linsen die gesamte Flüssigkeit aufgenommen haben.

Inzwischen den Knoblauch schälen und fein hacken. Die Süßkartoffeln waschen, schälen und in etwa 1 cm große Würfel schneiden.

Das Olivenöl in einem großen Topf erhitzen. Knoblauch und Süßkartoffeln dazugeben und bei mittlerer Hitze ungefähr 12 Min. braten, bis die Süßkartoffelwürfel weich sind. Das Tomatenmark dazugeben und 1 bis 2 Min. anrösten.

Die gekochten Linsen sowie die stückigen Tomaten hinzufügen und den Eintopf 10 Min. schmoren. Inzwischen die Kirschtomaten waschen und halbieren. Den Spinat in ein Sieb geben und waschen. Mit den Tomaten in den Topf geben, unterrühren und das Ganze weitere 5 Min. schmoren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken und servieren.

Nachhaltigkeits-Tipp: Sahne im Glas von regionalem Anbieter oder Hafercreme.



## SPAGHETTI MIT CHAMPIGNONS UND LINSEN

### Zutaten für 4 Personen:

- ▶ 200 g Belugalinsen
- ▶ 500 g Dinkel-Vollkorn-Spaghetti
- ▶ 200 g braune Champignons
- ▶ 1 Zwiebel
- ▶ 2 EL Olivenöl
- ▶ 250 g Sahne
- ▶ 1 Scheibe Weißbrot
- ▶ 4 Stängel Petersilie
- ▶ Salz, Pfeffer

### Zubereiten:

Die Linsen in einem Sieb kalt abbrausen und mit 400 ml Salzwasser in einen Topf geben. Zugedeckt etwa 20 Min. köcheln, bis die Linsen gar sind bzw. das gesamte Wasser aufgenommen haben.

Spaghetti in reichlich Salzwasser nach Packungsanweisung bissfest kochen. Die Champignons putzen und in dünne Scheiben schneiden. Die Zwiebel schälen und fein hacken. Das Olivenöl in einer großen Pfanne erhitzen und die Zwiebel darin bei mittlerer Hitze anbraten. Die Pilze hinzufügen und etwa 5 Min. mitbraten. Sahne unterrühren.

Das Brot zerkrümeln und in einer Pfanne ohne Fett 2 bis 3 Min. rösten, bis die Krümel leicht braun sind. Beiseitestellen. Die Petersilie waschen, trocken schütteln, die Blätter hacken und mit den Linsen zur Sauce geben. Die Spaghetti in ein Sieb abgießen, abtropfen lassen und zur Sauce geben. Alles gut vermengen, mit Salz und Pfeffer abschmecken und in eine Servierschüssel umfüllen. Mit den Brotkrümeln bestreuen.

Schmeckt auch mit Pfifferlingen oder Steinpilzen wunderbar.



## BUCHTIPP

Magdalena Muttenthaler  
**The Easy Green Way**  
 22 Euro, Gräfe und Unzer  
 Hardcover, 240 Seiten  
 ISBN: 978-3-8338-7582-3

## 42 Mitteilungen des Verbands Wohneigentum Landesverband Bayern

- ▶ Gratulation an die Siedlergemeinschaft Seßlach  
„Sie haben Bayern würdig vertreten!“
- ▶ Willkommen im Verband:  
„Über 1.500 auf einen Streich“
- ▶ Gelungene Premieren: Sitzungen als Videokonferenz
- ▶ Kurznachrichten

**IMPRESSUM:** Mitteilungen des Verbands Wohneigentum Landesverband Bayern | Verantwortlich: Rudolf Limmer, Präsident (V.i.S.d.P.) | Redaktion: Stefan Zrenner, Redakteur | Verband Wohneigentum Landesverband Bayern e. V., | Max-Planck-Str. 9, 92637 Weiden | Tel.: 0961 48288-24 | Fax: 0961 48288-49 | presse-bsb@verband-wohneigentum.de | www.verband-wohneigentum.de/bayern

Für den Inhalt der Bezirksnachrichten sind die Bezirksgeschäftsstellen verantwortlich.

## 47 Mitteilungen des Verbands Wohneigentum Sachsen

- ▶ Gratulation
- ▶ FuG E-Paper
- ▶ Gemeinschaften
- ▶ Verbrauchertipp



VWE Sachsen

**IMPRESSUM:** Mitteilungen des Verbands Wohneigentum Sachsen | Verantwortlich: Klaus Kobelt, Landesverbandsvorsitzender (V.i.S.d.P.), Verband Wohneigentum Sachsen e.V. | Seelestraße 27 a, 04349 Leipzig | Tel.: 0341 9616256 | Fax: 0341 9616260 | info@wohneigentumsachsen.de | www.verband-wohneigentum.de/sachsen

### IM MITGLIEDSBEITRAG DES VERBANDS WOHN EIGENTUM - LANDESVERBAND BAYERN SIND ENTHALTEN:

#### Haus- und Grundbesitzerhaftpflichtversicherung

Deckungssummen:

- 10 Millionen Euro für Personen und Sachschäden
  - 60.000 Euro für Vermögensschäden
  - für 1 Familienheim/Haus (mit bis zu vier Wohnungen. Bei vier Wohnungen muss jedoch mindestens eine Wohnung selbst bewohnt sein) und
  - für 1 unbebautes Grundstück und
  - für 1 Ferienwohnung oder 1 Wochenendhaus und
  - für 1 Schrebergarten
- (Versicherungsschutz nur für Objekte im Inland)

#### Bauherrenhaftpflichtversicherung

Deckungssummen: wie oben  
Bausumme: 750.000 Euro  
Achtung: Versichert als Bauherr gegenüber Haftpflichtschäden, die einem Dritten, Unbeteiligten, entstehen!  
(Das ist keine Unfallversicherung für Helfer am Bau.)

#### Spezial-Rechtsschutzversicherung

Wohnungs- und Grundstücksrechtsschutz  
Versicherungssumme: 500.000 Euro  
im Nachbarrecht: 2.000 Euro  
Detaillierte Versicherungsbedingungen und die Höhe der Selbstbeteiligungen unter: Tel: 0961 48288-28

#### Gewässerschadenhaftpflichtversicherung

Heizöltanks mit bis zu 11.000 l  
Gesamtfassungsvermögen für das versicherte Grundstück

#### Sonstiges

- Kostenlose mündliche Rechtsberatung durch die juristische Abteilung unseres Landesverbandes
- Magazin Familienheim und Garten
- Teilnahme an Informationsveranstaltungen seiner Siedlergemeinschaft
- Die meisten Siedlergemeinschaften verleihen Garten- und Heimwerkergereäte.

Nähere Auskünfte zu den beitragsbedingten Versicherungen erhalten Sie in Ihrer Bezirksgeschäftsstelle oder in der Landesgeschäftsstelle.



VERBAND **WOHN EIGENTUM**

**Gratulation an die Siedlergemeinschaft Seßlach**

**„Sie haben Bayern würdig vertreten!“**

Liebe Mitglieder,

heute ist es mir eine besondere Freude, dieses Grußwort zu erstellen. Zum einen vertrat unsere oberfränkische Siedlergemeinschaft Seßlach den Landesverband Bayern beim Bundeswettbewerb 2020, der unter dem Thema „Wohneigentümer – heute für morgen aktiv“ stand, und machte dabei sich selbst und dem Verband alle Ehre. Mit einem 1. Platz waren die Seßlacher Spitze. Herzlichen Glückwunsch nochmals an dieser Stelle für die sehr gute Darstellung der Gemeinschaft. Sie haben die Jury überzeugt. Wir sind stolz auf unsere Seßlacher Siedler. Corona-bedingt musste die Jury diesmal auf eine Bereisung, also den Kontakt mit den Teilnehmern vor Ort, verzichten und auch die Preisverteilung fand nicht im feierlichen Rahmen in Berlin, sondern nur virtuell statt.

Zum anderen begrüße ich vier neue Siedlergemeinschaften in der Oberpfalz. Es freut uns sehr, dass Sie den Weg zu uns gefunden haben. Herzlich willkommen den fast 1.600 neuen Mitgliedern in unserem Verband. Wir berichten detailliert auf der folgenden Seite.

Nachdem jetzt ein oder vielleicht sogar schon mehrere Impfstoffe zugelassen wurden, ist es eigentlich nur noch eine Frage der Zeit, bis wir eine ausreichend hohe Impfabdeckung erreicht haben werden. Seien Sie bitte daher trotzdem weiterhin vorsichtig, damit uns und Ihnen auf den letzten Metern nicht doch noch etwas passiert. Vielleicht funktioniert es heuer dann mit der Landesgartenschau in Ingolstadt. Ich würde mich in jedem Fall freuen, den einen oder anderen von Ihnen dort im Rahmen des Siedlertags zu treffen.



Momentaufnahme aus der „Gewinner-Siedlung“.



**Rudolf Limmer**  
Präsident Verband  
Wohneigentum  
Landesverband Bayern

**GRUNDSTEUER**

Von der Landesregierung wurde uns ein erster Entwurf zur Grundsteuer vorgelegt. Diesen haben wir durchgearbeitet und mit Verbesserungsvorschlägen an die entsprechende Stelle zurückgesandt. Mal sehen, wie es mit dem Entwurf weiter geht. Am Ende hat es jedoch die Gemeinde über den Hebesatz in der Hand, ob und wenn ja, in welchem Umfang die Grundsteuern steigen werden.

**VERBANDSTAGE**

In einigen Bezirksverbänden stehen heuer Verbandstage mit Neuwahlen an. Soweit diese durchgeführt werden dürfen, nehme ich gerne daran teil, um mit Ihnen auch wieder direkt kommunizieren zu können. Wir haben jetzt eine sehr lange Phase der Isolation hinter uns. Aber es ist trotzdem wichtig, dass wir weiterhin beobachten, inwieweit die Pandemie zurückgedrängt wurde. Seitens des Gesetzgebers besteht nicht zwingend die Notwendigkeit, eine Versammlung abzuhalten. Die Fristen wurde allesamt verlängert. Daher riskieren Sie bitte nichts. Im Zweifel muss dann auch eine solche Veranstaltung im Video-Modus durchgeführt werden.

Auch wenn wir dieses Jahr keine „nörriische Zeit“ haben werden, genießen Sie trotzdem den Februar. Die Tage werden schon deutlich länger und auch wärmer. Wann immer es geht, verbringen Sie Zeit im Garten und an der frischen Luft. Das stärkt den gesamten Organismus ungemein und hat auch den Vorteil, dass man eventuell den Nachbarn oder die Nachbarin auf ein kleines Schwätzchen trifft.

Bitte achten Sie weiterhin aufeinander und bleiben Sie vor allen Dingen gesund.

Herzlichst  
Ihr

Rudolf Limmer  
Präsident

Unsere Versicherungs-  
partner empfehlen sich:

**ERGO**

**ARAG**

**RheinLand**  
VERSICHERUNGEN

**Willkommen im Verband:**

**„Über 1.500  
auf einen Streich“**



VERBAND **WOHNEIGENTUM**

**Landesverband Bayern und Bezirksverband  
Oberpfalz freuen sich über vier neue  
Gemeinschaften**

**Weiden.** Wer hätte das gedacht? In Zeiten, in denen unser Verband um jedes neue Mitglied kämpft und Werbestrategien rauf und runter diskutiert werden, haben wir plötzlich seit dem 01.01. vier neue Siedlergemeinschaften in Bayern, die insgesamt über 1.500 Mitglieder mitbringen.

### **ZUHAUSE IN DER OBERPFALZ**

Diese Tatsache erfreut natürlich den Präsidenten des Landesverbands, Rudolf Limmer und insbesondere den Vorsitzenden des Bezirksverbands Oberpfalz, Reinhard Ott. Warum diesen besonders? Weil alle vier Siedlergemeinschaften in der Oberpfalz beheimatet sind: Rosenberg, Illschwang, Poppenricht „Neue Heimat“ und Loderhof sind traditionsreiche Gemeinschaften im Landkreis Amberg-Weizsach, die bis 2020 dem Eigenheimerverband Bayern angehörten. Ihnen gilt unser „Herzlich willkommen im Verband Wohneigentum!“

Ein kurzer Rückblick: Mitte der 50er Jahre, genauer gesagt 1954, trennten sich Teilerorganisationen vom Bayerischen Siedlerbund und gründeten den Bayerischen Siedler- und Eigenheimerverband. Jahren des neutralen Nebeneinanders folgten ganze sieben Jahre zunächst allseits gut gemeinter Bemühungen einer „Wiedervereinigung“ beider großen Verbände. In dieser Zeit wurde aus dem Bayerischen Siedlerbund der Verband Wohneigentum - Landesverband Bayern und aus dem Bayerischen Siedler- und Eigenheimerverband der Eigenheimerverband Bayern.

### **NAH AM GESCHEHEN**

Sehr zur Freude des Verbands Wohneigentum hatten sich nun aber vier Siedlergemeinschaften des Eigenheimerverbands im vergangenen Jahr entschlossen, ihre künftige Vereinsheimat in unserem Verband zu finden. Die Gründe dafür lagen insbesondere in unserer dezentralen Verbandsorganisation. Mit Bezirksverbänden und eigenen, hauptamtlich besetzten Bezirksgeschäftsstellen, ist man nun mal näher an der jeweiligen Siedlergemeinschaft sowie deren Mitgliedern – und umgekehrt.

**Präsident Limmer meint dazu:** „Ich freue mich natürlich sehr, dass unser Verband diesen Zuwachs zu verzeichnen hat. Die Mitglieder der vier neuen Siedlergemeinschaften darf ich sehr herzlich in unserem

Verband begrüßen. Sie können sicher sein, dass Sie in unserem Landesverband Bayern gut aufgehoben sind und wir Ihre Interessen als Hausbesitzer und Mitglieder bestmöglich wahrnehmen werden.“

**Bezirksvorsitzender Ott:** „Das Interesse dieser vier Siedlergemeinschaften, einen Übertritt vom Eigenheimerverband zu unserem Verband Wohneigentum zu vollziehen, habe ich von Anfang an begrüßt, und letztendlich haben unsere Argumente und Bemühungen die Vorstandschaften der betroffenen Gemeinschaften dann auch überzeugt. Es lag und liegt uns fern, die Gemeinschaften „abzuwerben“, aber unser Verband steht natürlich auch in Zukunft allen Interessenten offen. Die Tatsache, dass alle vier Gemeinschaften Rosenberg, Illschwang, Poppenricht, und Loderhof künftig im Kreisverband Amberg und damit im Bezirksverband Oberpfalz beheimatet sein werden, macht mich als amtierenden Kreis- und Bezirksvorsitzenden dieser Organisationen ganz besonders stolz. Auch von meiner Seite ein herzliches Willkommen.“  
*Stefan Zrenner*

### **Gelungene Premieren**

#### **Sitzungen als Videokonferenz**

**Weiden.** Innerhalb von drei Tagen fanden Ende November 2020 die beiden Abschlussitzungen des Landesverbandsausschusses und des Bezirksverbandsausschusses Oberpfalz statt. Bedingt durch die Versammlungsaufgaben in der Corona-Pandemie, sahen sich die Verantwortlichen gezwungen – zumindest für den Verband – neue Wege zu gehen. Somit wurden die beiden Sitzungen erstmalig als Videokonferenzen auf dem Portal Microsoft Teams abgehalten.

Im Vordergrund stand dabei natürlich die Frage: Wird alles, insbesondere was



die Kommunikation betrifft, reibungslos ablaufen? Am Ende der jeweils mehrstündigen Sitzungen, an denen ein Großteil der Ausschussmitglieder teilgenommen hatte, stand das Fazit: Es hat funktioniert!

Unser Screenshot zeigt einen Teil der Sitzungsteilnehmer des oberpfälzer Bezirksverbandsausschusses. *Zr*

## Kurznachrichten

### OBERPFALZ

#### Dank und Auszeichnung

**Kümmersbruck.** Mit einem Präsentkorb verabschiedeten sich der Bezirksverband Oberpfalz, mit einem Ehrenschild aus Glas der Kreisverband Amberg und mit der Verleihung des Großen Goldenen Ehrenzeichens der Landesverband Bayern von Helmut Igl. Wenngleich die geltenden Corona-Bestimmungen einen feierlichen Rahmen verboten, so war es Reinhard Ott in seiner „Dreifach-Funktion“ als oberpfälzer Bezirksvorsitzender, Amberger Kreisvorsitzender und Vizepräsident des Landesverbands doch ein großes Anliegen, die Anerkennungen persönlich zu überreichen. Der Geehrte hatte sich Ende des vergangenen Jahres aus seinen vielfältigen Ehrenämtern zurückgezogen.



(v. l.) Reinhard Ott und Helmut Igl

Bereits Anfang der 90er Jahre engagierte er sich in seiner Siedlergemeinschaft Kümmersbruck, vom Beisitzer über den stellv. Vorsitzenden bis hin zum Vorsitzenden von 2002 bis 2020. Er brachte sich als Beisitzer im Kreisverband Amberg ein und war seit 2002 auch Mitglied im Oberpfälzer Bezirksverbandsausschuss.

Helmut Igl hatte bis dato alle drei Stufen der Ehrenzeichen des Verbandes erhalten. Nun wurde sein ehrenamtliches Engagement, das er stets kompetent und freundlich ausübte, mit dem Großen Goldenen Ehrenzeichen gekrönt. Zr

#### In memoriam

**Weiden.** Viele der – vor allem älteren – Vorsitzenden unserer oberpfälzer Siedlergemeinschaften, werden sie noch als gute Seele der Bezirksverwaltung in der Bahnhofstraße in Weiden in Erinnerung haben. Die Rede ist von Inge Völkl, die Jahrzehnte lang die Bezirksgeschäftsstelle geleitet hatte. Im November vergangenen Jahres ist sie nun, einen Monat vor ihrem 86. Geburtstag, verstorben. Bereits unter dem Bezirksvorsitzenden Andreas Lutz hatte sie ihren Dienst im damaligen Siedlerbund angetreten und wusste fortan so manches Erlebnis zu berichten. Unvergessen wird ihre Devise sein, die da lautete „Unsere Arbeit im Siedlerbund ist wichtig, aber es hängen keine Leben davon ab.“ Der Bezirksverband Oberpfalz wird ihr ein ehrendes Gedenken bewahren. Zr

#### Tragik

**Kaltenbrunn.** Der langjährige Vorsitzende und Ehrenmitglied der Siedlergemeinschaft, Ludwig Kastner, ist bei einem tragischen Verkehrsunfall im Dezember ums Leben gekommen. Die Gemeinschaft wird ihm ein ehrendes Gedenken bewahren.

### OBERFRANKEN

#### Geschäftsstelle Bayreuth

Mittelstr. 4, 95444 Bayreuth  
Tel.: 0921 41411

#### Öffnungszeiten

Mo. – Fr.: 08:30 – 12:30 Uhr und  
Do., 04.02. und 18.02.:  
08:30 – 16:30 Uhr

In der Geschäftsstelle gelten die üblichen Hygienevorschriften und Abstandsregelungen.

#### RheinLand-Versicherung

Kostenfreie Versicherungsberatung durch Hans-Jürgen Dittrich in der Geschäftsstelle in Bayreuth. Um Terminvereinbarung wird gebeten. Tel.: 0172 6103589 oder hans-juergen.dittrich@arcor.de. Termine im Februar: 04.02. und 18.02.

#### Zu Recht stolz

**Seßlach.** Die SG Seßlach aus dem Bezirk Oberfranken hat den Landesverband Bayern beim diesjährigen Bundeswettbewerb „Wohneigentümer – heute für morgen aktiv“ vertreten. Die SG hat als Vorzeige-Siedlung Nummer 1 einen ersten Platz belegt. Der Bezirksverband gratuliert seiner SG Seßlach recht herzlich.

#### Weihnachtsmarkt „light“

**Schwarzenbach/S.** Die Siedlerfrauen konnten nach Rücksprache mit der Stadt Schwarzenbach und einem örtlichen Einkaufsmarkt einen Weihnachtsmarkt „light“ veranstalten. Am ersten Adventssamstag bestückten sie eine Weihnachtsbude mit selbst gefertigten Erzeugnissen, welche reißenden Absatz fanden. Es wurden Plätzchen, Lebkuchen, Pralinen, Liköre und auch süße Aufstriche angeboten. Ebenso konnte man verschiedene Sirups aus den heimischen Gärten, Honig von der Siedler-Streuobstwiese und Chutneys erwerben. Frisch gebundene Adventskränze, Gestecke und warme Socken durften natürlich nicht fehlen.



Dank gebührt den fleißigen Siedlerfrauen, die auch in diesem schwierigen Jahr den Verein tatkräftig unterstützten. Ein Rest an Fruchtaufstrichen wurde an „Die Tafel“ Schwarzenbach verschenkt. Aus dem Erlös ging eine Spende an das örtliche Tierheim.

### UNTERFRANKEN

#### Geschäftsstelle Würzburg

Liebe Mitglieder des Bezirksverbands Unterfranken, bekanntlich bieten wir Ihnen die



Möglichkeit, sich bei juristischen Fragen rund um Ihr Wohneigentum kostenlos an unseren Rechtsanwalt Christian Roth zu wenden. Dieser ist bereits seit über 25 Jahren für unseren Bezirk tätig und konnte vielen Mitgliedern bei Problemlösungen helfen. Nachdem Herr Roth seinen Kanzleisitz verlegt hat, möchten wir Ihnen seine neuen Kontaktdaten mitteilen. Diese lauten wie folgt:

Rechtsanwalt Christian Roth  
Cäcilienstraße 16  
97299 Zell am Main  
Tel.: 0931 573762  
rechtsanwaltroth@gmx.de

Im Falle eines Beratungsbedarfs setzen Sie sich bitte telefonisch mit Herrn Roth in Verbindung. Die Terminvergabe für eventuell notwendige persönliche Besprechungen bleibt allein Herrn Rechtsanwalt Roth vorbehalten.

### Beiträge

**Zell am Main.** Überprüfung der Kontodaten. Der Beitragseinzug der Siedlergemeinschaft Zell e. V. für ihre Mitglieder erfolgt Anfang/Mitte März 2021. Wir möchten daher unsere Mitglieder bitten zu prüfen, ob eventuell geänderte Kontodaten bereits der Geschäftsstelle bzw. der Siedlergemeinschaft Zell e. V. mitgeteilt wurden. Vielen Dank für Ihre Kooperation!

## MITTELFRANKEN

### Baumpflanzung

**Nürnberg.** Die Siemens-Siedlung liegt im Süden der Stadt und kann inzwischen auf eine 85-jährige bewegte Geschichte zurückschauen. Auf dem nun offiziell so benannten „Siedlerfestplatz“ wurden im April 2020 fünf Bäume gepflanzt. Am 02.10.20 wurde dann zusammen mit Nürnbergs Bürgermeister Christian Vogel und dem 1. Vorsitzenden Harald Gottschalk sowie dem Vorstand, der Verwaltung der SV Siemens Nürnberg e. V. und den Anwohnern die Pflanzung gefeiert. Als Gäste waren der 1. Vorsitzende des Verbands



(v. l.) Harald Gottschalk und Ulrich Reinwald

Wohneigentum, Bezirk Mittelfranken, Ulrich Reinwald und die Vorsitzenden des ansässigen Bürgervereins geladen.

Der Platz nimmt für die Siedler seit jeher eine zentrale Stelle ein, hier feiern sie die Feste, und Familien mit kleinen Kindern finden eine größere Fläche zum Spielen vor. Der Platz wird bis heute von der Siedlervereinigung gepflegt. Die „Vorstädtische Siedlung“ wurde zwischen 1934 und 1937 von den Mitarbeitern der Siemens-Schuckert-Werke gebaut, wobei die Häuser in der ersten Ausbauphase 1934 komplett in Eigenleistung errichtet worden sind. Die Erstsiedler waren auf sich allein gestellt, der Zusammenhalt dieser Zeit ist teilweise bis heute spürbar. Neue Familien sind herzlich willkommen. Deshalb wundert es auch nicht, dass in der Siemens-Siedlung fast alle Anwohner in der Siedlervereinigung und somit im Verband Wohneigentum organisiert sind.

## SCHWABEN

### Neue Zäune

**Augsburg.** In letzter Zeit wurden in der Siedlergemeinschaft Bärenkeller Nord viele Zäune erneuert. Es ist wichtig zu wissen, dass es in Bayern keine Zaunpflicht gibt,

außer es liegt ein Bebauungsplan für bestimmte Gebiete und Straßenzüge vor. Im unserer SG existiert ein Bebauungsplan mit Vorgaben nur im Neubaugebiet Anton-Stöckle-Weg. Zäune und neuerdings auch Mauern dürfen nicht höher als 2 m sein! Wenn Sie sich also auf die Straße stellen und auf Ihr Grundstück schauen, müssen Sie sich um den Zaun kümmern, der Ihr Grundstück auf der rechten Seite Ihres Hauses vom Nachbargrundstück trennt. Für den linken Zaun dagegen ist entsprechend Ihr linker Nachbar zuständig.

Doch die Probleme liegen stets im Detail. Delikat sind immer auch die Zaunlängen für Eckgrundstücke und die Zäune der Grundstück-Rückseite. Zäune und Mauern müssen immer auf dem eigenen Grundstück erstellt werden und dürfen nicht über die Grenze des Nachbargrundstücks gebaut sein. Unsere Empfehlung ist, sprechen Sie mit dem Nachbarn, bevor Sie etwas verändern bzw. einen neuen Zaun errichten. Sie können nicht erwarten, dass Ihr Nachbar Ihren Zaun bezahlen wird bzw. sich an den Kosten beteiligt. Versuchen Sie kontinuierlich eine gute Nachbarschaft zu pflegen. Gute Freundschaft sowie korrekte Rechnung und Bezahlung sind Grundvoraussetzungen.

## NIEDERBAYERN

### Bezirksverband

**Freyung.** Für die geplante Bezirksausschuss- und Jahresabschlussitzung musste der Bezirksverband Niederbayern improvisieren. Hierbei sollte der Haushaltsplan 2021 als Grundlage für die Arbeit der Geschäftsstelle beschlossen werden. Von einer ursprünglich angedachten Videokonferenz nahm man wegen des damit verbundenen Aufwands und teilweise nicht vorhandener Geräteausstattung Abstand. So wurde der Haushaltsplan allen Bezirksausschussmitgliedern als Entwurf mit der Aufforderung, Änderungsvorschläge anzumelden, zugestellt. Die Beschlussfassung über den Haushalt erfolgt Pandemie-bedingt zu einem späteren Zeitpunkt.

# Reisen ist Vertrauenssache

DEUTSCHLAND  
URLAUB

## Radreisen mit Komfort & Gepäckservice!

Eine Reise per Rad ist herrlich: Sie wollen das einmal ausprobieren? Großartig! Denn Sie sind auf diese Weise jeden Tag an der frischen Luft unterwegs. Dabei geben Sie Ihr eigenes Tempo vor und lernen malerische Landschaften kennen. Um Ihr Gepäck müssen Sie sich nicht kümmern – wir übernehmen den Gepäcktransport von Unterkunft zu Unterkunft. So können Sie Ihren Urlaub ganz unbeschwert genießen.



4 Nächte  
p. P. ab €  
**389,-**

### Pfalz & Deutsche Weinstraße

4 Nächte inkl. Frühstück, Weinprobe & Gepäcktransport

(Reisezeit: Apr - Okt '21; Buchungs-Code: PDW11A4RF)



5 Nächte  
p. P. ab €  
**399,-**

### Mosel-Radweg

5 Nächte inkl. Frühstück, 1 x Abendessen & Gepäcktransport

(Reisezeit: Apr - Okt '21; Buchungs-Code: MRW11A5RF)



6 Nächte  
p. P. ab €  
**539,-**

### Ostfriesland

6 Nächte inkl. Frühstück, Fährfahrten & Gepäcktransport

(Reisezeit: Apr - Okt '21; Buchungs-Code: OFL11A6RF)

## Schritt für Schritt ins Wanderglück!

Sie haben sich eine Auszeit verdient? Dann haben wir ziemlich sicher genau das Richtige für Sie: Erleben Sie bewusst und aktiv einzigartige Momente in der Natur – ganz individuell und abseits der Massen. Entdecken Sie bei Ihren Wanderetappen abwechslungsreiche Naturlandschaften, einmalige Panoramaausblicke sowie historische Ortschaften. Der Gepäcktransport von Unterkunft zu Unterkunft ist bei allen unseren Wanderreisen bereits inklusive.



4 Nächte  
p. P. ab €  
**259,-**

### Rheinsteig

4 Nächte inkl. Frühstück, Schifffahrt & Gepäcktransport

(Reisezeit: Apr - Okt '21; Buchungs-Code: RSG11A4WF)



5 Nächte  
p. P. ab €  
**389,-**

### Ammersee nach Füssen

5 Nächte inkl. Frühstück & Gepäcktransport

(Reisezeit: Apr - Okt '21; Buchungs-Code: ANF11A5WF)



7 Nächte  
p. P. ab €  
**589,-**

### Chiemsee bis Königssee

7 Nächte inkl. Frühstück, Bergfahrten & Gepäcktransport

(Reisezeit: Mai - Okt '21; Buchungs-Code: CZK11A7WF)

Familienheim  
und Garten

Familienheim und Garten Reiseservice  
Reisetel. 0228 6046811 (Mo. - Do. 9 - 17 Uhr, Fr. 9 - 16 Uhr) [www.FuG-Reisen.de](http://www.FuG-Reisen.de)

htc  
Reisen  
...mein kleiner Urlaub

## Gratulation

### 27. Bundeswettbewerb

Zur Auszeichnung mit einem 3. Platz im 27. Bundeswettbewerb „Wohneigentümer – heute für morgen aktiv. Lebendige Nachbarschaft – gelebte Nachhaltigkeit“ gratulieren wir den Mitgliedern der SG Morärensiedlung Portitz e. V., die mit ihrer Teilnahme den sächsischen Landesverband erfolgreich vertreten hat.

Für besonders vielfältige Bindung und entsprechende Aktivitäten im kommunalen Bereich – z. B. Teilnahme am Theklaer Wasserfest, Beiträge für die Stadtchronik, gemeinsame Projekte mit dem Heimatverein und regelmäßige Gespräche mit Kommunalpolitikern – wurde der Verein mit dem Sonderpreis für „Bürgerschaftliches Engagement“ geehrt. Zu den Auszeichnungen unseren herzlichen Glückwunsch!



„Siedler“-Haus mit Solaranlage

**Tipp:** Weitere Informationen zum Bundeswettbewerb mit Link zur virtuellen Siegerehrung und Vorstellung aller Teilnehmer unter [www.verband-wohneigentum.de](http://www.verband-wohneigentum.de)



Eröffnung eines Insektenhotels

## FuG E-Paper



Gegen Ende des Jahres 2020 haben Mitglieder verstärkt nach der digitalen Version des Mitgliedermagazins „Familienheim und Garten“ gefragt. Dies nehmen wir zum Anlass, Sie auf die vorteilhafte elektronische Variante hinzuweisen, die wir alternativ zur gedruckten Ausgabe anbieten. Die Umstellung nimmt ausschließlich der VWE Sachsen für Sie vor. Wenn Sie FuG als E-Paper lesen möchten, kontaktieren Sie darum bitte die Geschäftsstelle unter [info@vwe-sachsen.de](mailto:info@vwe-sachsen.de).

## Gemeinschaften

### FREUDE FÜR KINDER

Die Kleinsiedlung Meusdorf e. V. dankt den Verantwortlichen der Stadt Leipzig für die weitere Unterstützung des Spielplatzprojekts des Siedlervereins. Obgleich ursprünglich nicht im Konzept vorgesehen, erreichten die Siedler, dass eine zusätzliche Schaukel aufgestellt wird.

Im Dezember lag die nötige Einwilligung zur Komplettierung des Spielplatzes seitens der Stadt vor, die auch einen noch offenen Kostenanteil übernimmt. Der andere Teil wurde durch eine Spendenaktion finanziert. Dank des Einsatzes des Vereinsvorstandes gegenüber der Stadt sowie der Meusdorfer und allen Freunden ließ sich dieses Ziel gemeinsam verwirklichen. „Wir freuen uns auf die nächsten Monate“, so die Vereinsvorsitzende Sfrdin. Sylvia Sagner, „in denen die Schaukel unseren Spielplatz bereichern und hoffentlich viele Kinderherzen höher schlagen lassen wird.“

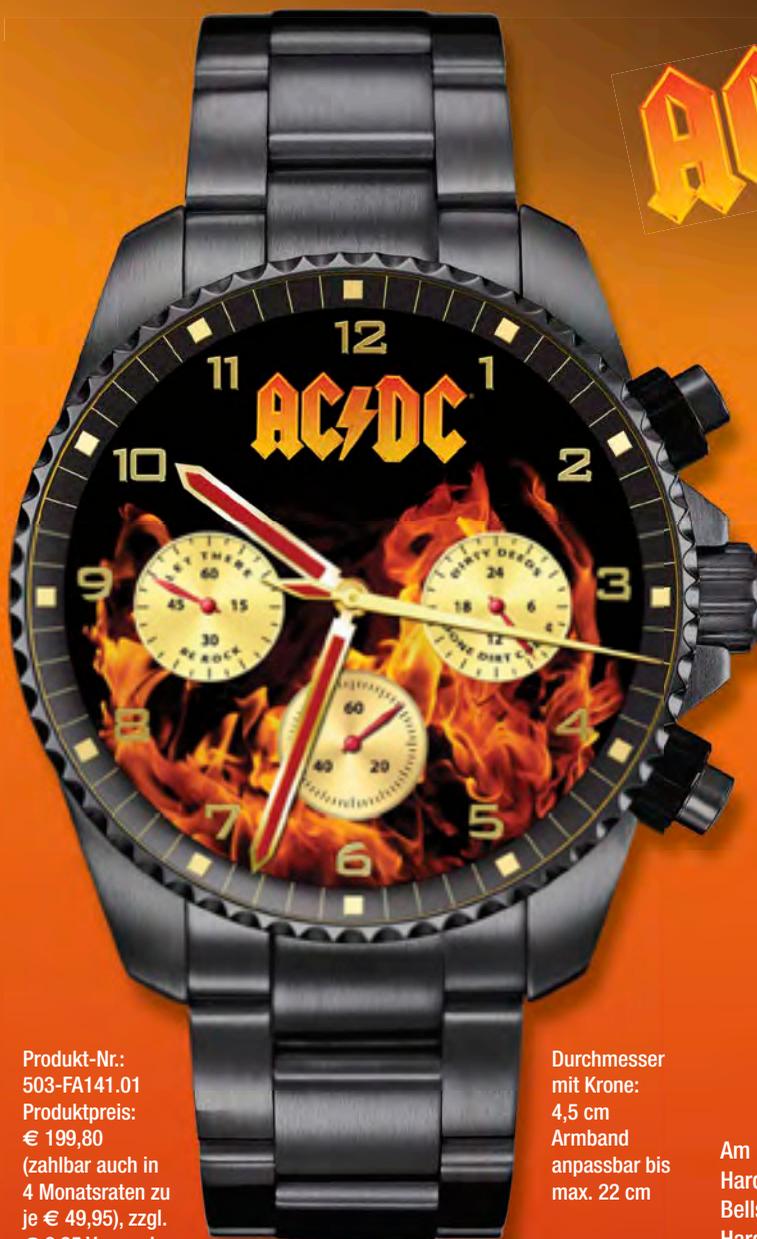
## Verbrauchertipp

### RAUMTEMPERATUR SENKEN

Bewohner von Mehrfamilienhäusern unterschätzen häufig das Einsparpotenzial, das das Absenken der Raumtemperatur bringt. Darauf macht der Bauherrenschutzbund anhand einer aktuellen Studie\* aufmerksam. Zwar setzen demnach 72 Prozent der Befragten auf Stoßlüften statt dauerhaftes Kippen der Fenster. 68 Prozent räumen ihre Heizkörper frei, um für eine optimale Wärmeverteilung zu sorgen. Das Einsparpotenzial, das durch das Absenken der Raumtemperatur um 1 °C entsteht, wird jedoch mehrheitlich nicht erkannt. Dabei spart jedes Grad rund 6 Prozent Energie.

**Hinweis:** Auch günstige Maßnahmen wie ein hydraulischer Abgleich oder smarte Heizkörperventile können den Energieverbrauch deutlich senken.

\*Techem GmbH – Quelle: bsb e. V.



# AC/DC

## BACK IN BLACK

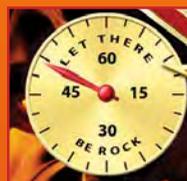
TRIBUTE-ARMBANDUHR

- Handgefertigtes Edelstahlgehäuse
- Schwarze Ionenplattierung
- Präzises Quarzwerk
- Inklusive Stoppuhrfunktion
- Edle Präsentbox im Leder-Look

WELTWEIT LIMITIERT  
**1,973**  
Je eher Sie reservieren, um so kleiner ist Ihre Ausgabennummer

Produkt-Nr.: 503-FA141.01  
 Produktpreis: € 199,80  
 (zahlbar auch in 4 Monatsraten zu je € 49,95), zzgl. € 8,95 Versand

Durchmesser mit Krone: 4,5 cm  
 Armband anpassbar bis max. 22 cm



Versehen mit einer Vielzahl von AC/DC-Symbolen – einschließlich Angus Youngs Silhouette



Jede Uhr ist individuell nummeriert. Limitierung: 1.973 Ausgaben – entsprechend dem Gründungsjahr von AC/DC

Am 25. Juli 1980 erschien das Album „Back in Black“ der australischen Hard-Rock-Formation AC/DC. Es enthält solch legendäre Tracks wie „Hells Bells“ oder „You Shook Me All Night Long“. Zu Ehren dieser „Hall of Fame“-Hard-Rock-Band präsentiert Ihnen The Bradford Exchange eine einzigartige Tribute-Armbanduhr. Von der aus bestem Edelstahl handgefertigten Uhr werden nicht mehr als 1.973 Exemplare erhältlich sein. Die schwarze Ionenbeschichtung der Uhr sorgt nicht nur für das markante Äußere, sondern auch für eine erhöhte Festigkeit und Haltbarkeit. Das ebenfalls schwarze Zifferblatt zeigt das unverwechselbare Band-Logo und wird von lodernen Flammen unterlegt. Die Rückseite wird durch die ikonische Silhouette von Angus Young, dem Schriftzug Hells Bells sowie Ihrer persönlichen Ausgabennummer verziert. Das Quarzwerk mit integrierter Stoppuhrfunktion sorgt für eine präzise und zuverlässige Zeitnahme.

### Exklusiv bei The Bradford Exchange

Diese einmalige Tribute-Uhr erscheint exklusiv bei The Bradford Exchange und ist nicht im Handel erhältlich. Seien Sie einer der Ersten, der diese streng limitierte Sonderedition in Händen hält. **Bestellen Sie Ihre unverwechselbare AC/DC-Tribute-Armbanduhr am besten noch heute!**



Sie erhalten die Uhr in einer edlen Präsentationsbox mit Echtheits-Zertifikat

© 2021 Leidseplein Presse B.V. Under license to Perryscope Productions, LLC/Epic Rights, Inc.



Das Angebot ist limitiert – Reservieren Sie noch heute!

**PERSÖNLICHE REFERENZ-NUMMER: 93830**

Mit 120-TAGE-Rückgabe-Garantie

**Zeitlich begrenztes Angebot:** Antworten Sie bis **15. März 2021**

**Ja**, ich reserviere Herrenarmbanduhr „Back in Black“

Bitte gewünschte Zahlungsart ankreuzen (X):

- Ich zahle den Gesamtbetrag nach Erhalt der Rechnung  
 Ich zahle in vier bequemen Monatsraten

Name/Vorname Bitte in Druckbuchstaben ausfüllen

Straße/Nummer

PLZ/Ort

Geburtsdatum E-Mail (nur für Bestellabwicklung)

Unterschrift Telefon (nur für Rückfragen)

**Datenschutz:** Detaillierte Informationen zum Datenschutz finden Sie unter [www.bradford.de/datenschutz](http://www.bradford.de/datenschutz). Wir werden Ihnen keine Angebote von The Bradford Exchange per E-Mail, Telefon oder SMS-Nachricht zukommen lassen. Sie können Ihre Kontaktpräferenzen jederzeit ändern, indem Sie uns unter nebenstehender Adresse bzw. Telefonnummer kontaktieren. Bitte teilen Sie uns per Telefon, E-Mail oder schriftlich mit, falls Sie keine brieflichen Angebote erhalten möchten.

WEEE: 97075536

**www.bradford.de**

Für Online-Bestellung  
Referenz-Nr.: **93830**

Bitte einsenden an: The Bradford Exchange Ltd.

Johann-Friedrich-Böttger-Str. 1-3 • 63317 Rödermark • kundenbetreuung@bradford.de

Telefon: **0 60 74 / 916 916**

Österreich: Senderstr. 10 • A-6960 Wolfurt/V • Schweiz: Jöchlerweg 2 • CH-6340 Baar